INSTALLATEUR : CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE REMISES AU PROPRIÉTAIRE ET GARDÉES PAR CE DERNIER.

HOMOLOGUÉ SELON LES NORMES NATIONALES CANADIENNES ET AMÉRICAINES, CSA 2.33, ANSI Z21.88 POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE AU GAZ VENTILÉS.

NAPOLEON®

FOYERS DE QUALITÉ

ÉVACUATION DIRECTE SYSTÈME D'ALLUMAGE MILLIVOLT

INSTRUCTION D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION POUR APPAREIL DE CHAUFFAGE AU GAZ VENTILÉS

GAZ NATUREL *MODÈLE* ***BGD48N***

PROPANE *MODÈLE* ***BGD48P***

CERTIFIÉ POUR LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS UTILISANT LES MÉTHODES ANSI/CSA

AVERTISSEMENT : Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un feu ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages à la propriété, des blessures corporelles ou des pertes de vie.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet ou tout autre appareil.

QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ L'ODEUR DE GAZ :

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique.
- N'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz d'un téléphone voisin. Suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

R-2000

HPBA Hearth, Patio & Barbecue Association

Warnock Hersey C WH US

Wolf Steel ltée, 24 Napoleon Rd., Barrie, ON L4M 4Y8 Canada • (705)721-1212 • télécopieur (705)722-6031
www.napoleonfireplaces.com • ask@napoleon.on.ca

W415-0326 / 03.06.03

TABLE des MATIÈRES

P. 2-4 INTRODUCTION
Garantie
Instructions générales
Information générale
Soins de la vitre et des pièces plaquées

5 - 12 L'ÉVACUATION
Longueurs des conduits d'évacuation
Emplacements de la terminaison
Installations typiques d'évents
Installations particulières d'évents
Charte d'application des évacuations
Spécifications pour l'évacuation

13 - 18 INSTALLATION
Protection du mur et du plafond
Installation du protecteur de conduit d'évacuation
Utilisation de composants flexibles d'évacuation
Raccordement de l'évacuation au foyer
Utilisation de composants rigides d'évacuation
Étranglements des évents verticaux
Branchement du gaz
Installation dans une maison mobile
Ossature
Installation des supports de fixation
Emplacement de la tablette décorative

19-20 LES FINITIONS
Disposition des bûches
Braises de charbon de bois
Vermiculite
Braises incandescentes
Mise en place du logo
Installation des persiennes

21 SOUFFLERIE OPTIONNELLE

22 INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DE DEUX SOUFFLERIES/ CONTRÔLE THERMOSTATIQUE OPTIONNELS GD36

23 FONCTIONNEMENT / ENTRETIEN
Instructions de fonctionnement
Entretien

24 RÉGLAGES
Réglage de la veilleuse
Réglage du venturi

25-26 RECHANGES
Procédures de commande
Liste des pièces de rechange
Ensembles d'évents
Ensembles de terminaison
Accessoires

27-28 GUIDE DE DÉPANNAGE

VEUILLEZ CONSERVER CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENT

- **Ne brûlez pas de bois ou autres matériaux dans ce foyer.**
- **Les adultes et particulièrement les enfants doivent être sensibilisés aux risques que représentent les surfaces exposées à des températures élevées. Ils doivent s'en tenir éloignés pour éviter de se brûler ou que leurs vêtements ne prennent feu. Surveillez les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve le foyer.**
- **Étant donné les températures élevées, le foyer devrait être placé loin des endroits où il y a beaucoup de circulation et loin des meubles et des rideaux.**
- **Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur ou près du foyer.**
- **Les rideaux ou écrans enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser le foyer.**
- **Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs, la soufflerie, les bouches d'air du foyer ainsi que le système d'évacuation. Le foyer et son système d'évacuation doivent être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un spécialiste en entretien. Un entretien plus fréquent pourrait être nécessaire en raison des peluches provenant des tapis, literie, etc. L'emplacement du foyer doit être gardé libre de tous matériaux combustibles, essence ou autres liquides et vapeurs inflammables.**
- **Ce foyer ne devra être modifié en aucun cas.**
- **Ce foyer ne doit pas être raccordé au conduit d'une cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustible solide.**
- **N'utilisez pas ce foyer si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.**
- **Ne pas opérer le foyer lorsque la porte vitrée a été enlevée, est fissurée ou brisée. Le remplacement de la vitre devra être effectué par un technicien de service certifié ou qualifié. N'utilisez qu'avec la porte vitrée qui a été certifiée pour ce foyer.**
- **Ne frappez pas et ne claquez pas la porte vitrée du foyer.**
- **Ce foyer utilise et requiert un thermocouple à action rapide. Remplacez uniquement avec un thermocouple à action rapide de Wolf Steel ltée.**

NOTE: Les changements autres que de nature éditoriale sont dénotés par une ligne verticale dans la marge.

W415-0326 / 03.06.03

Les foyers au gaz NAPOLÉON sont fabriqués conformément aux normes strictes du certificat d'assurance de qualité mondialement reconnu ISO 9001:2000.

Les produits NAPOLÉON sont conçus avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, assemblés par des artisans qualifiés qui sont fiers de leur travail. Le brûleur et le montage de la soupape subissent un test de détection de fuites et d'allumage à une station de test de qualité. Une fois assemblé, chaque foyer est soigneusement inspecté par un technicien qualifié avant d'être emballé pour garantir que vous, le client, recevez le produit de qualité que vous attendez de NAPOLÉON.

GARANTIE LIMITÉE À VIE DU PRÉSIDENT DES FOYERS AU GAZ NAPOLÉON

Les matériaux suivants et la fabrication de votre nouveau foyer au gaz NAPOLÉON sont garantis contre les défauts tant que vous êtes le propriétaire. Ceci couvre : la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, le brûleur en acier inoxydable, les bûches Phazer[MD] et les braises, la vitre en céramique (cassure thermique seulement), les pièces plaquées or contre le ternissement, les composants en porcelaine émaillée, les moulures d'extrusion en aluminium.

Les composants électriques (110V et millivolt) et les pièces soumises à l'usure telles que les souffleries, les soupapes de gaz, l'interrupteur thermique, les interrupteurs, l'installation électrique, les télécommandes, l'allumeur, les joints d'étanchéité et l'assemblage de la veilleuse sont couverts et NAPOLÉON fournira gratuitement les pièces de rechange durant la première année de la garantie limitée.

Les coûts de main-d'oeuvre relatifs aux réparations garanties sont couverts gratuitement durant la première année. Cependant, les travaux de réparation nécessitent l'approbation préalable d'un représentant autorisé de la compagnie. Les coûts de main-d'oeuvre à la charge de NAPOLÉON sont basés sur un programme de tarifs prédéterminé et tout travail de réparation doit être accompli par l'entremise d'un représentant autorisé NAPOLÉON.

CONDITIONS ET LIMITATIONS

NAPOLÉON garantit ses produits contre les défauts de fabrication à l'acheteur d'origine seulement -- c.-à-d. l'individu ou la personne morale (client inscrit) dont le nom apparaît sur la carte d'enregistrement de garantie déposé auprès de NAPOLÉON -- à condition que l'achat ait été fait par l'entremise d'un représentant autorisé NAPOLÉON et sous réserve des conditions et limitations suivantes :

Cette garantie du fabricant n'est pas transférable et ne peut être étendue par aucun de nos représentants quelle qu'en soit la raison.

Le foyer au gaz doit être installé par un installateur ou entrepreneur qualifié. L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation incluses avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un mauvais usage, un manque d'entretien, un accident, des altérations, des abus ou de la négligence, et l'installation de pièces d'autres fabricants annulera cette garantie.

Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les égratignures, les bossellements, la corrosion ou la décoloration causés par une chaleur excessive, des produits chimiques d'entretien et abrasifs ou l'écaillage de pièces en porcelaine émaillée, le bris par manipulation des bûches Phazer[MD] et des braises ou tout composant de ventilation utilisé dans l'installation du foyer.

NAPOLÉON garantit à vie ses brûleurs en acier inoxydable contre les défauts de fabrication et des matériaux, sous réserve des conditions suivantes : Durant les dix premières années, NAPOLÉON remplacera ou réparera selon notre option les pièces défectueuses gratuitement. Après les dix premières années, NAPOLÉON fournira les brûleurs de rechange à 50 % du prix de détail courant.

Au cours de la première année seulement, cette garantie s'étend à la réparation ou le remplacement des pièces garanties dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux sous condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions de fonctionnement et sous des conditions normales.

Après la première année, concernant cette Garantie à Vie Limitée du Président, NAPOLÉON peut, à sa discrétion, se décharger entièrement de toutes obligations concernant cette garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix de gros de toute pièce garantie mais défectueuse.

Après la première année, NAPOLÉON ne sera pas responsable de l'installation, de la main-d'oeuvre ou autres coûts ou dépenses relatives à la réinstallation d'une pièce garantie, et de telles dépenses ne sont pas couvertes par cette garantie.

Nonobstant toutes les dispositions contenues dans cette Garantie Limitée à Vie du Président, la responsabilité de NAPOLÉON sous cette garantie est définie comme ci-dessus et elle ne s'étendra à aucun dommage accidentel, consécutif ou indirect.

Cette garantie définit l'obligation et la responsabilité de NAPOLÉON concernant le foyer au gaz NAPOLÉON et toutes autres garanties exprimées ou implicites concernant ce produit, ses composants ou accessoires sont exclus.

NAPOLÉON n'assume ou n'autorise aucun tiers à assumer en son nom, toutes autres responsabilités concernant la vente de ce produit. NAPOLÉON ne sera pas responsable pour : une surchauffe, des refoulements, des déversements causés par des conditions liées à l'environnement telles que des toits, des bâtiments, la proximité d'arbres, de collines, de montagnes, une ventilation ou des évents inadéquats, des configurations d'évacuation excessives, une constitution d'air insuffisante ou des pressions atmosphériques négatives qui sont peut-être ou peut-être pas causées par des systèmes mécaniques tels que les ventilateurs d'évacuation, les fournaises, les sécheuses de linge etc.

Tous dommages au foyer, à la chambre de combustion, à l'échangeur de chaleur, aux garnitures en laiton ou autres composants dus à l'eau, les dommages causés par les intempéries, de longues périodes d'humidité, de condensation, des produits chimiques ou produits d'entretien nuisibles ne seront pas la responsabilité de NAPOLÉON.

La facture ou sa copie sera requise ainsi qu'un numéro de série et un numéro de modèle lors d'une réclamation auprès de votre représentant autorisé. La carte d'enregistrement de garantie doit être retournée dans les quatorze jours pour enregistrer la garantie.

NAPOLÉON se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tout produit ou pièce avant d'honorer toute réclamation.

TOUTES LES SPÉCIFICATIONS ET LES DESIGNS PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS DÛ AUX AMÉLIORATIONS CONSTANTES DU PRODUIT. NAPOLEON® EST UNE MARQUE DE COMMERCE DE WOLF STEEL LTÉE BREVETS U.S. 5.303.693.801 - CAN. 2.073.411, 2.082.915. © WOLF STEEL LTÉE.

W415-0326 / 03.06.03

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

CE FOYER AU GAZ DEVRAIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ en se conformant aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation du **BGD48** doit être conforme au code d'installation du gaz CAN/CGA B149 ou le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1.

Les pratiques d'installation peuvent varier d'une région à l'autre. Il est donc important de connaître les normes spécifiques qui s'appliquent à votre région, p. ex. dans l'état du Massachusetts :

- Le registre du foyer doit être enlevé ou bloqué en le soudant en position ouverte avant d'installer un encastré ou un ensemble de bûches à gaz.
- La soupape de sectionnement doit être un robinet à gaz avec une poignée en "té".
- Le raccord flexible ne doit pas mesurer plus que 36 pouces.
- L'appareil n'est pas approuvé pour installation dans une salle de bain ou une chambre à coucher à moins que l'appareil soit à évacuation directe.
- **AVERTISSEMENT :** Ce produit doit être installé par un plombier certifié ou un installateur pour le gaz lorsque installé dans le Commonwealth du Massachusetts.

L'installation dans une maison mobile doit être conforme aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être faite selon les normes actuelles pour les maisons mobiles équipées au gaz des Séries CAN/CSA Z240 MH au Canada ou selon la norme de sécurité et de construction de maisons manufacturées, Titre 24 CFR, Section 3280 ou encore selon la norme relative aux critères de sécurité contre l'incendie pour l'installation des maisons manufacturées, Normes des sites et communautés, ANSI/NFPA 501A aux États Unis.

La soupape du foyer doit être débranchée de la ligne d'alimentation en gaz pendant les essais de pression de ce système lorsque les pressions d'essai excèdent 1/2 lb/po^2 (3,5 kPa). Le foyer doit être séparé de la ligne d'alimentation en gaz en fermant la soupape de sectionnement manuelle pendant tout essai de pression du système d'alimentation en gaz lorsque la pression est de 1/2 lb/po^2 (3,5 kPa), ou moins.

Lorsque le foyer est installé directement sur un tapis, sur une surface de vinyle ou tout autre revêtement de plancher combustible autre que le bois, le foyer devra être monté sur un panneau continu de métal ou de bois se prolongeant sur toute la largeur et la profondeur.

Si la soufflerie/l'ensemble de deux souffleries optionnel est installé, il doit être raccordé à la boîte de jonction électrique et mis à la terre, conformément aux codes locaux. En l'absence de tels codes, utilisez la version courante du code CSA C22.1 CODE ÉLECTRIQUE CANADIEN au Canada ou le code ANSI/NFPA 70 NATIONAL ELECTRICAL CODE aux États-Unis.

INFORMATION GÉNÉRALE

POUR VOTRE SATISFACTION, CE FOYER A ÉTÉ MIS À L'ESSAI POUR CONFIRMER SON FONCTIONNEMENT ET SA QUALITÉ! Le débit maximal est de 36 000 BTU/h pour le gaz naturel et le propane. Lorsque le foyer est installé à des élévations dépassant 4 500 pieds, et en l'absence de recommandations spécifiques de l'autorité compétente locale, l'indice certifié du débit à haute altitude devra être réduit au taux de 4 % pour chaque 1 000 pieds supplémentaires.

Le rendement maximal est de 23 500 BTU/h avec un taux d'efficacité de 65 %. L'A.F.U.E. maximale (Efficacité annuelle d'utilisation de combustible) est de 62 %.

La pression minimale d'alimentation en gaz est 4 ½ pouces de colonne d'eau pour le gaz naturel et 11 pouces de colonne d'eau pour le propane. La pression maximale d'alimentation en gaz est 7 pouces de colonne d'eau pour le gaz naturel et 13 pouces de colonne d'eau pour le propane. La pression au collecteur quand le gaz circule est 3 ½ pouces de colonne d'eau pour le gaz naturel et 10 pouces de colonne d'eau pour le propane.

Ce foyer est certifié pour installation dans les salles de bain, les chambres à coucher ou les chambres studio et convient pour installation dans une maison mobile.

Aucune alimentation électrique externe (110 volts ou 24 volts) n'est requise pour le fonctionnement du système.

Les bruits causés par l'expansion et la contraction lors des cycles de chauffage et de refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre.

SOINS DE LA VITRE ET DES PIÈCES PLAQUÉES

N'employez pas de détergent abrasif pour nettoyer les pièces plaquées. Polissez légèrement à l'aide d'un linge propre et sec. Le BGD48 est muni d'une vitre en verre trempé. L'épaisseur de la vitre est de 3/16". Remplacez uniquement avec une vitre certifiée pour le foyer disponible chez votre détaillant Napoléon. N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX SUBSTITUTS. Nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé après les dix premières heures de fonctionnement. Par la suite, nettoyez aussi souvent qu'il le faudra. NE PAS NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE! Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence.

N'utilisez que les accessoires conçus et listés pour votre modèle de foyer.

Assurez-vous une quantité suffisante d'air de dilution. Prévoyez un accès suffisant pour entretenir et opérer le foyer. N'obstruez jamais l'ouverture sur le devant du foyer. Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat du foyer, vous devez observer les instructions d'évacuation à la lettre.

Un changement à la longueur verticale minimale de l'évacuation pourrait entraîner des problèmes d'allumage du brûleur et/ou des accumulations de carbone.

Prévoyez un moyen d'inspecter visuellement le raccord de l'évent au foyer après que ce dernier a été installé.

Afin d'éviter la possibilité que de l'isolation ou un coupe-vapeur n'entrent en contact avec l'extérieur du caisson, il est conseillé d'installer le foyer contre des murs finis, (c.-à-d. panneau de gypse) comme tout autre mur de la maison. Ceci assurera que le dégagement aux matériaux combustibles est maintenu.

Les évents qui passent à travers des espaces non chauffés (greniers, garages, espaces réduits) devraient être recouverts d'un manchon isolant pour minimiser la condensation.

Les objets placés devant le foyer doivent être gardés à une distance d'au moins 48" de la face vitrée de l'appareil.

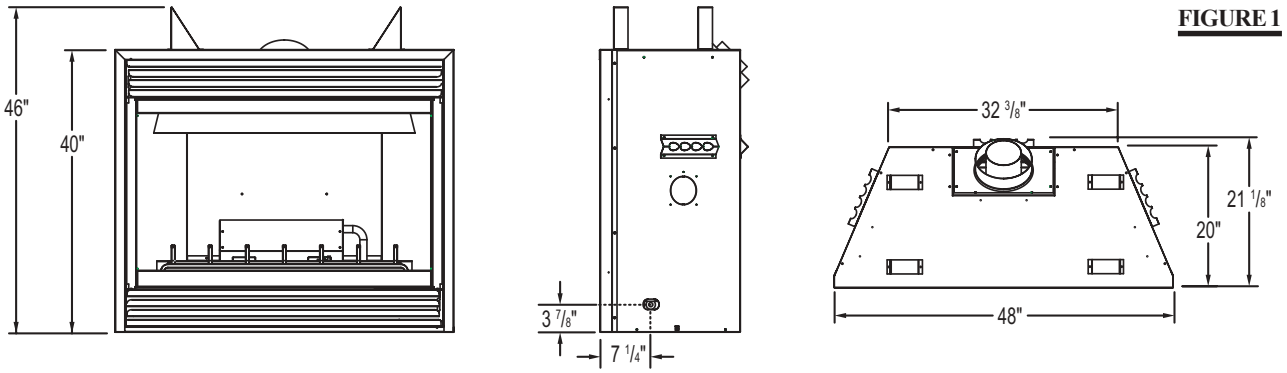


FIGURE 1

L'ÉVACUATION

LONGUEURS DES CONDUITS D'ÉVACUATION

Utilisez seulement des composants d'évacuation Wolf Steel ou Simpson Duravent, Modèle DV-GS. Les minimum et maximum des longueurs d'évent, pour les installations verticales et horizontales, et les emplacements des terminaisons pour les deux systèmes sont précisés dans ce manuel et doivent être respectés. Pour le Simpson Duravent, suivez la procédure d'installation fournie avec les composants d'évacuation.

Lorsque vous utilisez les composants d'évacuation Wolf Steel, n'utilisez que des composants flexibles/rigides d'évacuation Wolf Steel conjointement avec les ensembles de terminaison suivants : ENSEMBLE DE TERMINAISON MURALE **GD422**, ENSEMBLE DE TERMINAISON POUR TOIT DE PENTE 1/12 À 7/12 **GD410**, ENSEMBLE DE TERMINAISON POUR TOIT DE PENTE 8/12 À 12/12 **GD411**, ENSEMBLE DE TERMINAISON POUR TOIT PLAT **GD412** ou ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE **GD401** (pour pénétration des murs sous le niveau du sol). Lorsque vous utilisez des conduits flexibles conjointement avec les différentes terminaisons, utilisez l'ensemble d'évent de 5 pieds **GD420** ou l'ensemble d'évent de 10 pieds **GD430**.

Nous vous conseillons de fixer l'adaptateur rigide de 45° Wolf Steel directement à l'appareil lorsqu'une course horizontale est raccordée à l'arrière de l'appareil. Vous devez fixer l'adaptateur avant de fixer le système d'évacuation désiré. Une fois que la transition est faite, les systèmes d'évacuation ne peuvent pas être combinés.

Ces ensembles d'évents permettent soit une évacuation verticale, soit une évacuation horizontale du foyer. **FIGURES 3 & 4.** La longueur horizontale maximum est de 20 pieds. La hauteur totale permise pour un évent vertical est de 40 pieds. Le nombre maximal de raccordements de 5" est de deux horizontalement ou trois verticalement (excluant les raccordements au foyer et à la section de terminaison) lorsque vous utilisez des composants flexibles en aluminium.

Lorsque l'évacuation se termine verticalement, vous devez installer la plaque de restriction W500-0205. (Référez-vous à "Étranglements des évents verticaux").

Pour une performance optimale du foyer et une apparence optimale des flammes, gardez la longueur de l'évent et le nombre de coudes au minimum.

La prise d'air de la terminaison extérieure doit demeurer dégagée en tout temps.

Vérifiez la prise d'air de la terminaison au moins une fois l'an pour vous assurer qu'elle n'est pas obstruée ni endommagée.

Purgez toutes les conduites de gaz avec la porte vitrée retirée. Assurez-vous que l'arrivée de gaz au brûleur est continue avant de réinstaller la porte.

Lorsque les configurations de l'évacuation sont à l'extrême, laissez plusieurs minutes (5-15) à la flamme pour se stabiliser après l'allumage.

Le rayon minimal permis au coude de la gaine flexible de prise d'air de huit (8") pouces de diamètre est huit (8") pouces.

Pour une performance optimale du foyer, toutes les courses horizontales devraient avoir une élévation de 1" par pied lorsque vous utilisez des composants flexibles d'évacuation Wolf Steel.

Une terminaison ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée, située entre deux maisons et servant aux deux maisons. Les codes ou réglementations locaux peuvent exiger des dégagements différents.

Ne laissez pas le conduit intérieur se tasser contre les courses horizontales ou verticales et les coudes. Gardez-le tendu. Pour que le fonctionnement soit sécuritaire, un espace vide de 1 ¼" est requis tout autour, entre le conduit intérieur et le conduit extérieur.

Dégagement minimal du foyer aux matériaux combustibles :

ossature du foyer	0" aux espaceurs
contour de finition	4" au-dessus
profondeur de l'enclave	22"
dessus et côtés de l'évent	2"
dessous de l'évent	1"

Utilisez un espaceur coupe-feu lorsque les murs intérieurs, le plancher ou le plafond sont traversés.

Toutes les courses horizontales de l'évent peuvent avoir une pente vers le haut de 0" au pied dans tous les cas utilisant des composants RIGIDES OU FLEXIBLES d'évacuation WOLF STEEL OU SIMPSON DURAVENT.

EMPLACEMENTS DE LA TERMINAISON

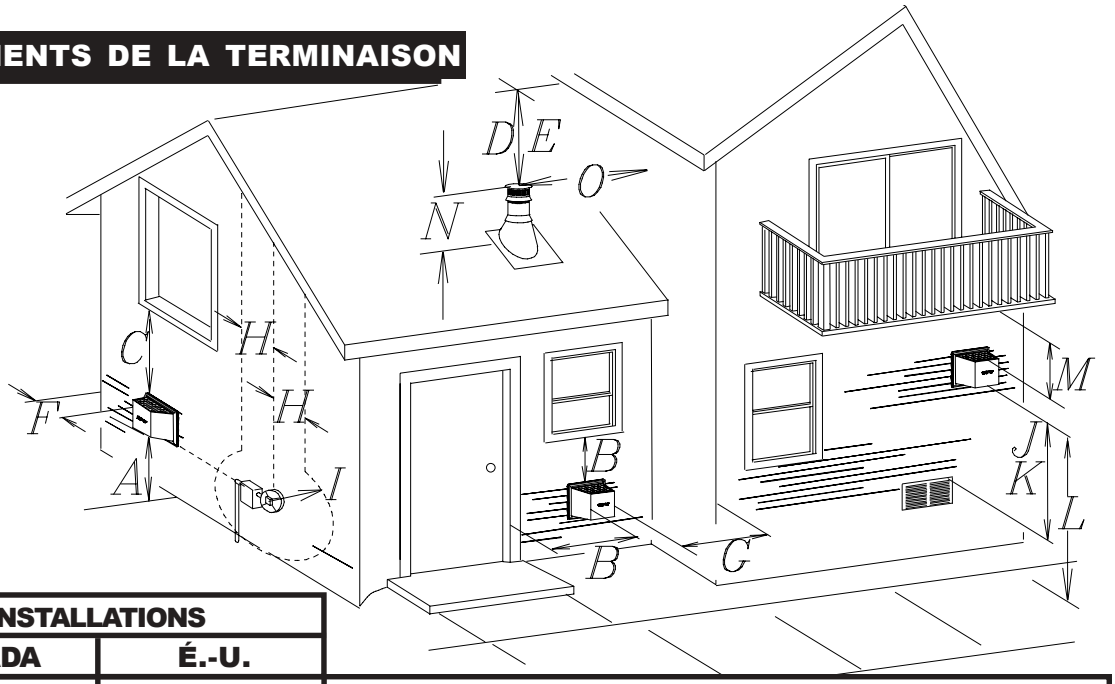


FIGURE 2

	INSTALLATIONS		
	CANADA	É.-U.	
A	12 POUCES	12 POUCES	Dégagement au-dessus du sol, d'une véranda, d'un auvent, d'une terrasse en bois ou d'un balcon.
B	12 POUCES	9 POUCES	Dégagement des fenêtres ou des portes qui ouvrent.
C	12 POUCES*	12 POUCES*	Dégagement des fenêtres fermées en permanence.
D	18 POUCES**	18 POUCES**	Dégagement vertical d'un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison si la distance horizontale est de 2 pieds et moins de la ligne médiane de la terminaison.
E	12 POUCES**	12 POUCES**	Dégagement d'un soffite non ventilé.
F	0 POUCE	0 POUCE	Dégagement des murs faisant coin extérieur.
G	0 POUCE***	0 POUCE***	Dégagement des murs extérieurs incombustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions incombustibles (cheminée, etc.).
	2 POUCES***	2 POUCES***	Dégagement des murs extérieurs combustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions combustibles (habillage extérieur, etc.).
H	3 PIEDS	3 PIEDS****	Dégagement horizontal de chaque côté depuis la ligne verticale tirée du centre d'un ensemble de régulateur/compteur.
I	3 PIEDS	3 PIEDS****	Dégagement de l'évent du régulateur.
J	12 POUCES	9 POUCES	Dégagement d'une prise d'air de ventilation non mécanique de la maison ou d'une prise d'air de combustion de tout autre appareil.
K	6 PIEDS	3 PIEDS†	Dégagement d'une prise d'air mécanique.
L	7 PIEDS‡	7 PIEDS****	Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée à moins que la terminaison soit équipée d'un protecteur de chaleur grillagé GD-301.
M	12 POUCES††	12 POUCES****	Dégagement sous une véranda, un auvent, une terrasse ou un balcon.
N	16 POUCES	16 POUCES	Dégagement au-dessus du toit.
O	2 PIEDS†*	2 PIEDS†*	Dégagement des murs adjacents, incluant les maisons voisines.

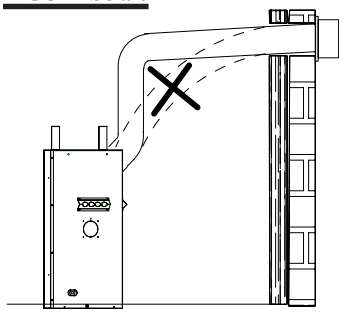
* Recommandé afin de prévenir la formation de buée dans les fenêtres et de bris de l'étanchéité de la vitre thermos.
** Il est recommandé d'utiliser un écran protecteur et de maximiser la distance au soffite de plastique.
*** L'ensemble périscopique GD-201 requiert un dégagement de 18 pouces d'un mur extérieur faisant coin intérieur.
**** Ceci est une distance recommandée. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.
† Trois pieds au-dessus, si la distance horizontale est de 10 pieds et moins.
‡ Une terminaison d'évacuation ne doit pas être installée au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée qui est située entre deux maisons unifamiliales servant aux deux maisons.
†† Permis seulement si la véranda, l'auvent ou la terrasse en bois sont complètement ouverts sur un minimum de deux côtés sous le plancher.
†* Recommandé afin d'éviter la recirculation des produits d'échappement. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.

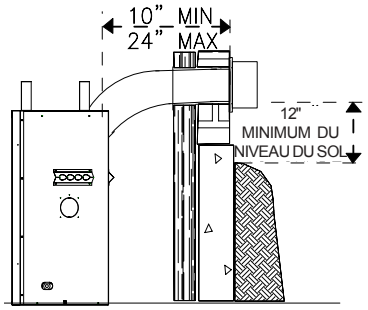
INSTALLATIONS TYPIQUES D'ÉVENTS

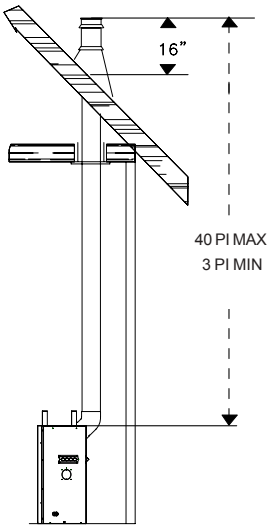
NOTE :

Lorsque l'évacuation se termine verticalement, vous devez installer la plaque de restriction W500-0205. Référez-vous à "Étranglements des évents verticaux".

FIGURES 3 a-c







INSTALLATIONS PARTICULIÈRES D'ÉVENTS

ENSEMBLE PÉRISCOPIQUE

Utilisez l'ensemble périscopique GD401 afin de positionner la terminaison au-dessus du niveau du sol. L'ensemble périscopique doit être installé de façon à ce que la fente d'air du bas soit située à un minimum de 12 pouces au-dessus du niveau du sol. La longueur maximale permise de l'évent dépend du modèle de foyer tel qu'illustré.

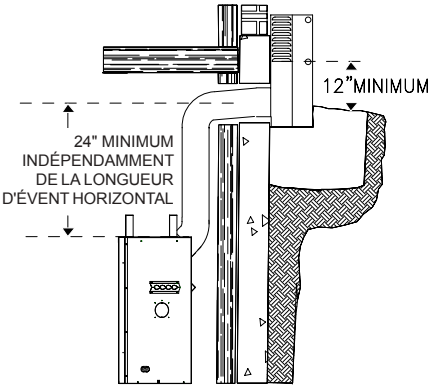
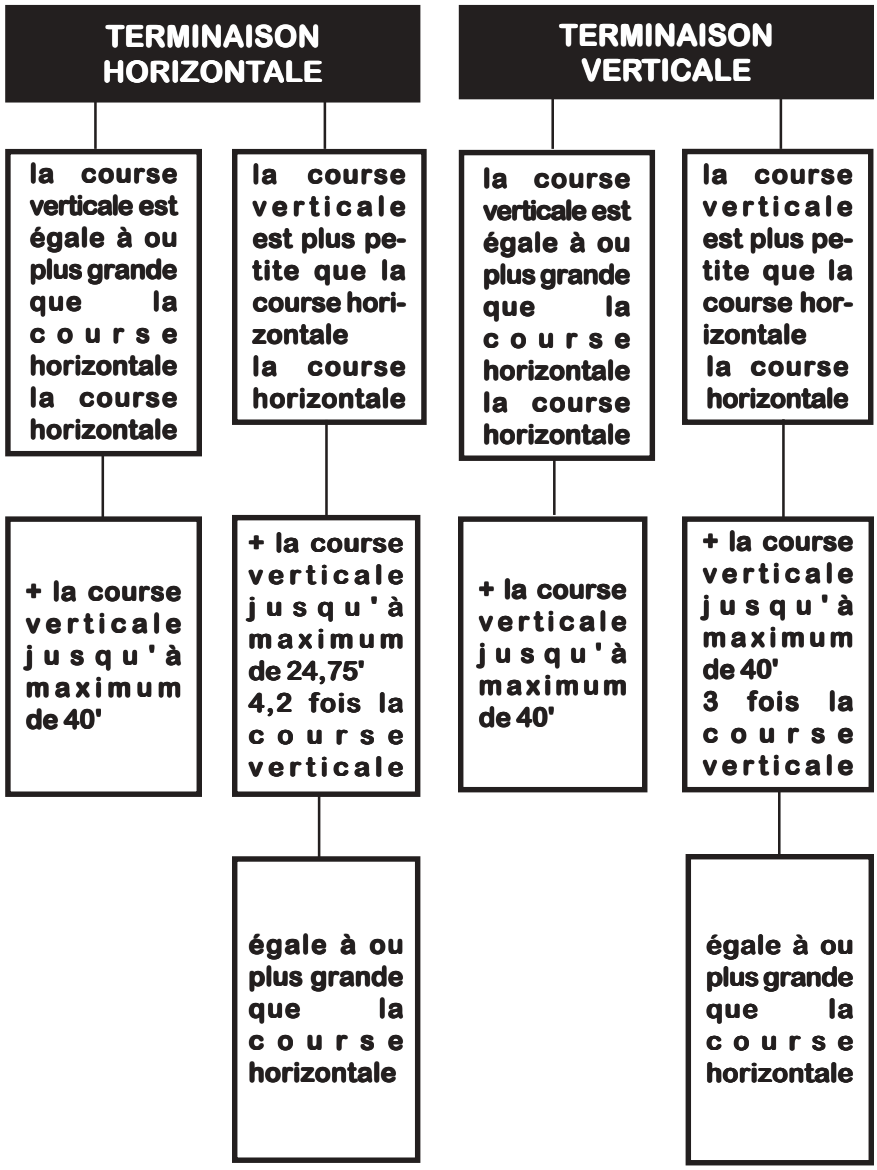


FIGURE 4

INSTALLATION AU NIVEAU DU SOL
COURSE MAXIMALE 10 PI.
EMPLOYER L'ENSEMBLE
PÉRISCOPIQUE GD201

CHARTE D'APPLICATION DES ÉVACUATIONS


TERMINAISON HORIZONTALE
la course verticale est égale à ou plus grande que la course horizontale la course horizontale
+ la course verticale jusqu'à maximum de 40'
la course verticale est plus petite que la course horizontale la course horizontale
+ la course verticale jusqu'à maximum de 24,75' 4,2 fois la course verticale
égale à ou plus grande que la course horizontale
TERMINAISON VERTICALE
la course verticale est égale à ou plus grande que la course horizontale la course horizontale
+ la course verticale jusqu'à maximum de 40'
la course verticale est plus petite que la course horizontale la course horizontale
+ la course verticale jusqu'à maximum de 40' 3 fois la course verticale
égale à ou plus grande que la course horizontale

LÉGENDE

des symboles suivants utilisés dans le calcul et les exemples d'évacuation :

> - plus grand que
> - égal à ou plus grand que
< - plus petit que
< - égal à ou plus petit que
$\mathbf{H_T}$ - total de la longueur des courses horizontales ($\mathbf{H_R}$) et des déviations ($\mathbf{H_O}$) en pieds
$\mathbf{H_R}$ - la longueur des courses horizontales combinées en pieds
$\mathbf{H_O}$ - facteur de la valeur d'une déviation : 0,03 (du total des degrés de déviation - 135°*) en pieds
$\mathbf{V_T}$ - la longueur des courses verticales en pieds

VALEUR DU COUDE EN LONGUEUR D'ÉVENT

	pieds	pouces
1°	0,03	0,5
15°	0,45	6,0
30°	0,9	11,0
45°*	1,35	16,0
90°*	2,7	32,0

* la première déviation de 45º et de 90° a une valeur zéro et est illustrée dans la formule comme **-45°** et **-90º** respectivement ou **-135º** lorsque combinées.

TERMINAISON HORIZONTALE

Lorsque $\mathbf{(H_T) < (V_T)}$

Configuration d'évacuation simple (un coude de 45º et de 90° seulement)

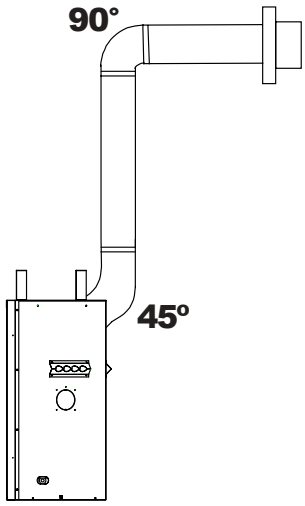
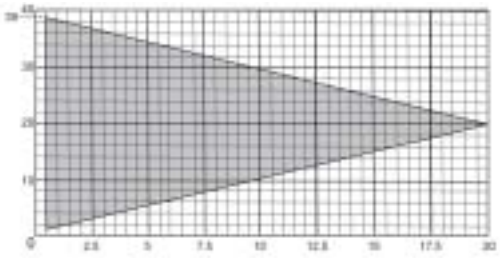


FIGURE 5



COURSE VERTICALE REQUISE EN PIEDS (V_T)

LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS (H_T)

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T.

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 45° et de 90°, les formules suivantes s'appliquent:

Formule 1 : $\mathbf{H_T < V_T}$

Formule 2 : $\mathbf{H_T + V_T < 40}$ pieds

Exemple 1 :

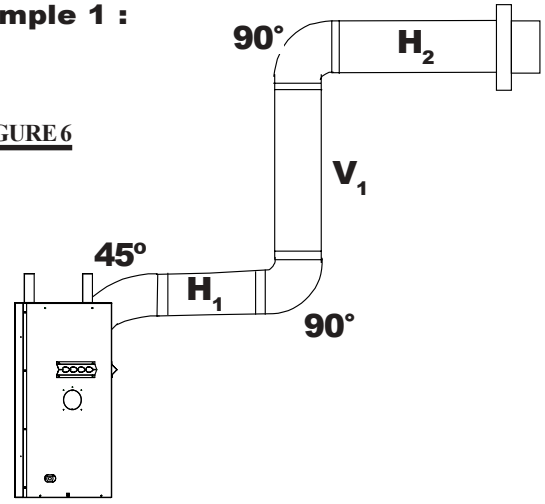


FIGURE 6

$\mathbf{V_1}$ = 8 pi
$\mathbf{V_T}$ = $\mathbf{V_1}$ = 8 pi
$\mathbf{H_1}$ = 2,5 pi
$\mathbf{H_2}$ = 2 pi
$\mathbf{H_R}$ = $\mathbf{H_1}$ + $\mathbf{H_2}$ = 2,5 + 2 = 4,5 pi
$\mathbf{H_O}$ = 0,03 (un coude 45º + 2 coudes 90º - 135º)
= 0,03 (225 - 135º) = 2,7 pi
$\mathbf{H_T}$ = $\mathbf{H_R}$ + $\mathbf{H_O}$ = 4,5 + 2,7 = 7,2 pi

$\mathbf{H_T + V_T}$ = 7,2 +8 = 15,2 pi

Formule 1 : $\mathbf{H_T < V_T}$
7,2 < 8

Formule 2 : $\mathbf{H_T + V_T < 40}$ pieds
15,2 < 40

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

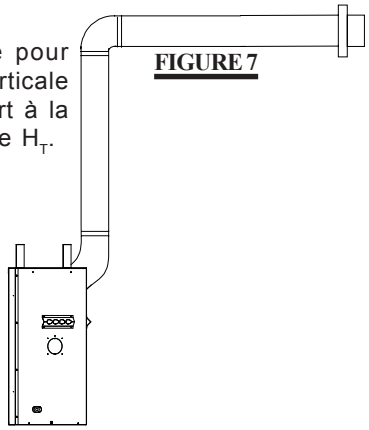
TERMINAISON HORIZONTALE

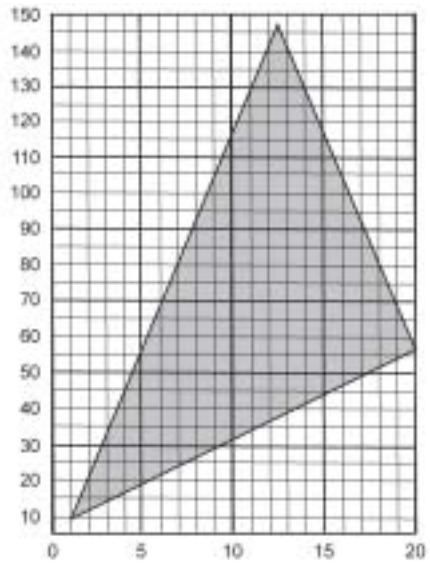
Lorsque **(H_T) > (V_T)**

Configuration d'évacuation simple (un coude de 45º et de 90° seulement)

Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T.

FIGURE 7





COURSE VERTICALE REQUISE EN POUCES (V_T)

LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS (H_T)

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T.

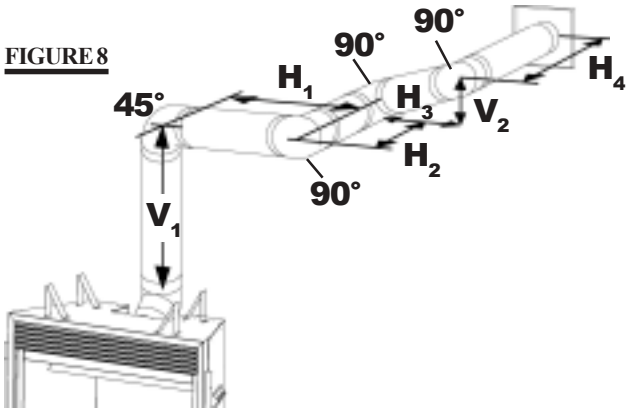
Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 45º et de 90°, les formules suivantes s'appliquent:

Formule 1 : $H_T < 4{,}2\ V_T$

Formule 2 : $H_T + V_T < 24{,}75$ pieds

Exemple 2 :

FIGURE 8



V_1 = 4 pi

V_2 = 1,5 pi

V_T = V_1 + V_2 = 4 pi + 1,5 pi = 5,5 pi

H_1 = 2 pi

H_2 = 1 pi

H_3 = 1 pi

H_4 = 1,5 pi

H_R = H_1 + H_2 + H_3 + H_4 = 2 + 1 + 1 + 1, 5 = 5,5 pi

H_O = 0,03 (un coude 45º + trois coudes 90º -135º)
= 0,03 (315-135) = 5,4 pi

H_T = H_R + H_O = 5,5 + 5,4 = 10,9 pi

$H_T + V_T$ = 10,9 + 5,5 = 16,4 pi

Formule 1 : **$H_T < 4{,}2\ V_T$**

$4{,}2\ V_T$ = 4,2 x 5,5 = 23,1 pi

10,9 < 16,8

Formule 2 : **$H_T + V_T < 24{,}75$ pieds**

16,4 < 24,75

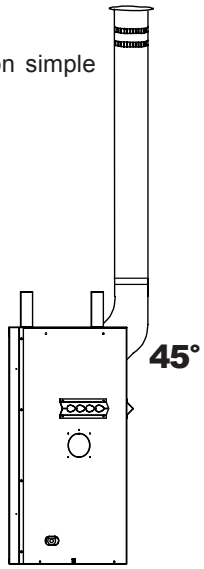
Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

TERMINAISON VERTICALE

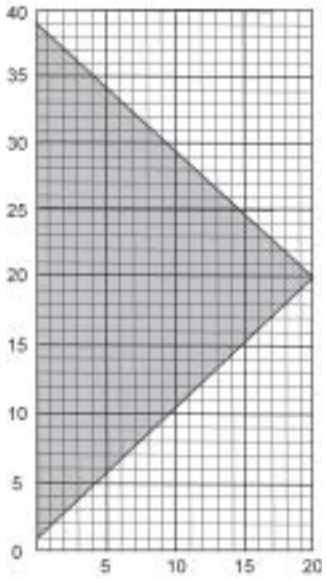
Lorsque **(H_T) < (V_T)**

Configuration d'évacuation simple

FIGURE 9



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T.



COURSE VERTICALE REQUISE EN PIEDS (V_T)

LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS (H_T)

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T.

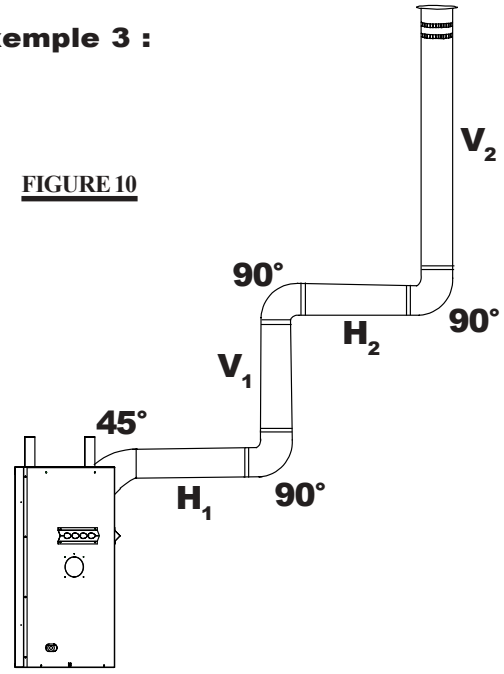
Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 45º et de 90°, les formules suivantes s'appliquent:

Formule 1 : $H_T < V_T$

Formule 2 : $H_T + V_T < 40$ pieds

Exemple 3 :

FIGURE 10



V_1 = 5 pi

V_2 = 10 pi

V_T = V_1 + V_2 = 5 + 10 = 15 pi

H_1 = 3 pi

H_2 = 2,5 pi

H_R = H_1 + H_2 = 3 + 2,5 = 5,5 pi

H_O = 0,03 (un coude 45º + trois coudes 90º - 135º)
= 0,03 (45+90+90+90-135) = 5,4 pi

H_T = H_R + H_O = 5,5 + 5,4 = 10,9 pi

$H_T + V_T$ = 10,9 + 15 = 25,9 pi

Formule 1 : $H_T < V_T$
10,9 < 15

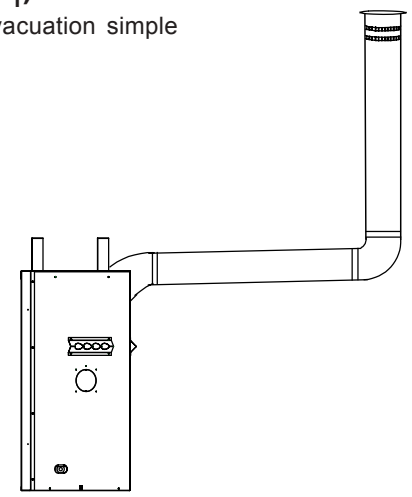
Formule 2 : $H_T + V_T < 40$ pieds
25,9 < 40

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

TERMINAISON VERTICALE

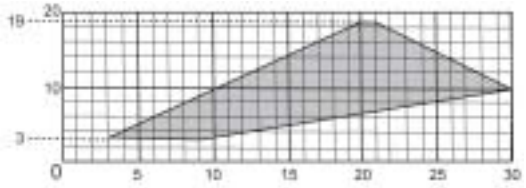
Lorsque **(H_T) > (V_T)**
Configuration d'évacuation simple

FIGURE 11



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T.

COURSE VERTICALE REQUISE EN PIEDS (V_T)



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS (H_T)

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T.

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 45° et de 90°, les formules suivantes s'appliquent:

Formule 1 : $H_T < 3V_T$

Formule 2 : $H_T + V_T < 40$ pieds

Exemple 4 :

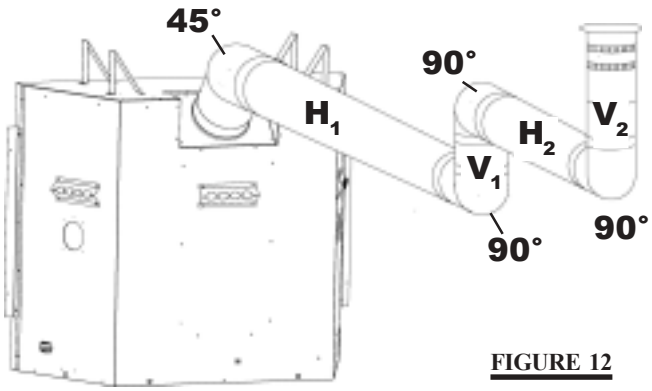


FIGURE 12

V_1 = 1 pi
V_2 = 1,5 pi
V_T = V_1 + V_2 = 1 + 1,5 = 2,5 pi
H_1 = 6 pi
H_2 = 2 pi
H_R = H_1 + H_2 = 6 + 2 = 8 pi
H_O = 0,03 (un coude 45° + trois coudes 90° - 135°)
= 0,03 (45 + 90 + 90 + 90 - 135) = 5,4 pi
H_T = H_R + H_O = 8 + 5,4 = 13,4 pi
$H_T + V_T$ = 13,4 + 2,5 = 15,9 pi

Formule 1 : $H_T < 3V_T$
$3V_T$ = 3 x 2,5 = 7,5 pi
13,4 > 7,5

Puisque cette formule n'est pas respectée, cette configuration d'évacuation est **inacceptable**.

Formule 2 : **$H_T + V_T < 40$ pieds**
15,9 < 40

Puisque seulement la formule 2 est respectée, cette configuration est inacceptable et l'on devra trouver un autre endroit pour installer le foyer ou trouver une configuration d'évacuation qui pourra respecter les deux formules.

Exemple 5 :

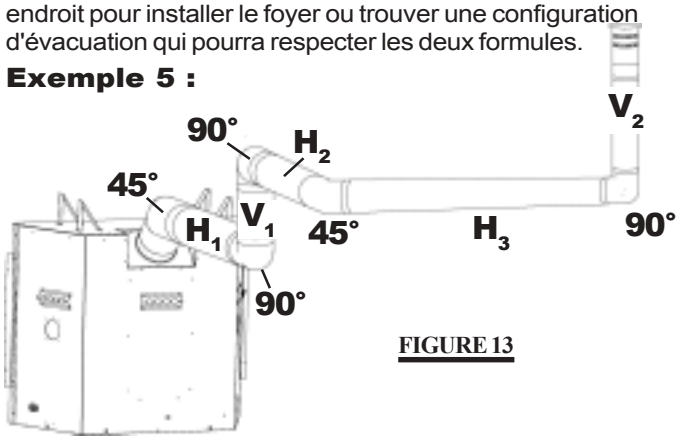


FIGURE 13

V_1 = 1,5 pi
V_2 = 8 pi
V_T = V_1 + V_2 = 1,5 + 8 = 9,5 pi
H_1 = 1 pi
H_2 = 1 pi
H_3 = 10,75 pi
H_R = H_1 + H_2 + H_3 = 1 + 1 + 10,75 = 12,75 pi
H_O = 0,03 (trois coudes 90°+ deux coudes 45°- 135°)
= 0,03 (90 + 90 + 90 + 45 + 45 - 135) = 6,75 pi
H_T = H_R + H_O = 12,75 + 6,75 = 19,5 pi
$H_T + V_T$ = 19,5 + 9,5 = 29 pi

Formule 1 : $H_T < 3V_T$
$3V_T$ = 3 x 9,5 = 28,5 pi
19,5 < 28,5

Formule 2 : **$H_T + V_T < 40$ pieds**
29 < 40

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

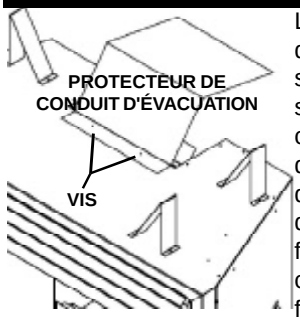
INSTALLATION

PROTECTION DU MUR ET DU PLAFOND

AFIN D'ASSURER UNE OPÉRATION SÉCURITAIRE ET CORRECTE DU FOYER, VOUS DEVEZ OBSERVER LES INSTRUCTIONS D'ÉVACUATION À LA LETTRE.

NOTE : Un dégagement de 2" sur le dessus et les côtés, et de 1" en dessous est requis autour du conduit d'évacuation.

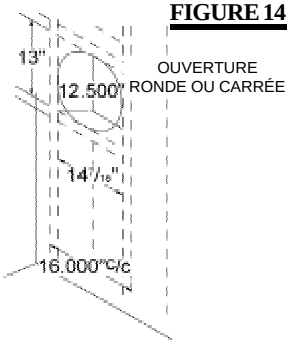
INSTALLATION DU PROTECTEUR DE CONDUIT D'ÉVACUATION



Le protecteur de conduit d'évacuation doit être installé seulement lorsque l'évacuation se fait à l'horizontal, sans course verticale. Retirez les deux vis les plus rapprochées des collets de conduit d'évacuation sur le dessus du foyer. Alignez le protecteur de conduit d'évacuation (fourni) et fixez-le.

INSTALLATION HORIZONTALE

FIGURE 14

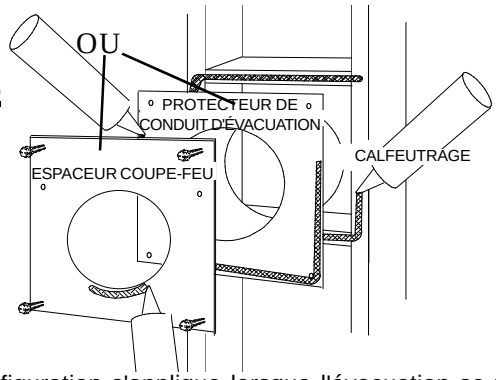


Cette configuration s'applique lorsque l'évent traverse un mur extérieur. Une fois que vous aurez déterminé l'emplacement de la terminaison, découpez et charpentez une ouverture dans le mur extérieur. L'ouverture recommandée est de 14 $^{7}/_{16}$" L x 13" H avec une ouverture ronde ou carrée d'au moins 12 $^{1}/_{2}$" dans le mur intérieur.

Voir figure 15.

1. Marquez et coupez le protecteur de conduit d'évacuation suivant l'épaisseur calculée du mur combustible. Appliquez un joint de calfeutrage (non fourni) sur la charpente ou sur le protecteur de conduit d'évacuation (dans le cas d'un mur fini) et placez le protecteur de conduit d'évacuation dans l'ouverture en le fixant au mur intérieur. *L'emplacement final du protecteur de conduit d'évacuation doit maintenir le dégagement requis autour du conduit d'évacuation de 8". (Voir la note ci-dessus). Ne remplissez cet espace avec aucun type de matériau.* Appliquez un joint de calfeutrage tout autour de l'ouverture charpentée et placez un espaceur coupe-feu par-dessus le protecteur de conduit d'évacuation pour empêcher l'arrivée d'air froid dans la pièce ou autour du foyer. Assurez-vous que l'espaceur coupe feu et le protecteur de conduit d'évacuation conservent le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. Une fois que le conduit d'évacuation est en place, appliquez un agent d'étanchéité entre le conduit d'évacuation et l'espaceur coupe-feu.

FIGURE 15

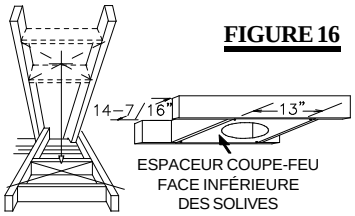


Cette configuration s'applique lorsque l'évacuation se fait à travers un toit. Des ensembles d'installation pour les différentes pentes de toit sont disponibles chez votre détaillant Napoléon. Voir la section "Accessoires" pour commander l'ensemble spécifique dont vous avez besoin.

INSTALLATION VERTICALE

1. Une fois que vous aurez déterminé l'emplacement de la terminaison, découpez et charpentez des ouvertures de 14 $^{7}/_{16}$" L x 13" H dans le plafond et le toit pour laisser le dégagement minimum de 2" entre le conduit du foyer et tout matériau combustible. Essayez de positionner l'évent à mi-chemin entre deux solives pour ne pas être obligé de les couper. Utilisez du fil à plomb pour aligner le centre des ouvertures. NE REMPLISSEZ CET ESPACE AVEC AUCUN TYPE DE MATÉRIAU.

FIGURE 16

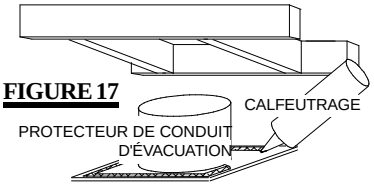


Un protecteur de conduit d'évacuation empêchera tout matériau, tel que l'isolation, de remplir l'espace vide de 1" autour de l'évent. Fixez des entretoises entre les solives pour assurer un support additionnel.

2. Appliquez un joint de calfeutrage (non fourni) sur la charpente ou sur le protecteur de conduit d'évacuation Wolf Steel ou l'équivalent (dans le cas d'un plafond fini) et fixez-le de façon à recouvrir l'ouverture dans le plafond.

FIGURE 17. Un espaceur coupe-feu doit être fixé à la base de chaque ouverture charpentée dans un toit ou un plafond par lequel traverse le système d'évacuation. Appliquez un joint de calfeutrage tout autour de l'ouverture charpentée et placez un espaceur coupe-feu par-dessus le protecteur de conduit d'évacuation pour empêcher l'arrivée d'air froid dans la pièce ou autour du foyer. Assurez-vous que l'espaceur coupe feu et le protecteur de conduit d'évacuation conservent le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. Une fois que le conduit d'évacuation est en place, appliquez un agent d'étanchéité entre le conduit d'évacuation et l'espaceur coupe-feu.

FIGURE 17



UTILISATION DE COMPOSANTS FLEXIBLES D'ÉVACUATION

N'utilisez que les ensembles certifiés de gaines flexibles en aluminium portant l'inscription :

"Wolf Steel Approved Venting" tel qu'estampillé sur la gaine extérieure de 8" seulement.

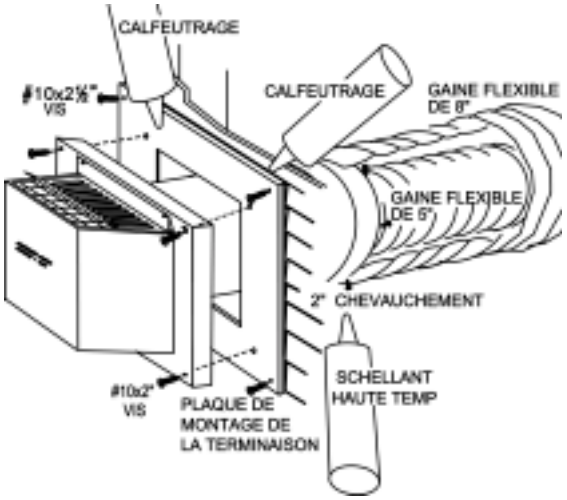
Afin d'assurer une opération sécuritaire et correcte du foyer, vous devez observer les instructions d'évacuation à la lettre.

INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE

1. Découpez ou charpentez une ouverture ronde ou carrée d'au moins 12½" L x 12½" H dans le mur extérieur. Fixez l'espaceur coupe-feu par-dessus l'ouverture du mur intérieur. Fixez la terminaison à l'extension de terminaison **(voir figure 19).**

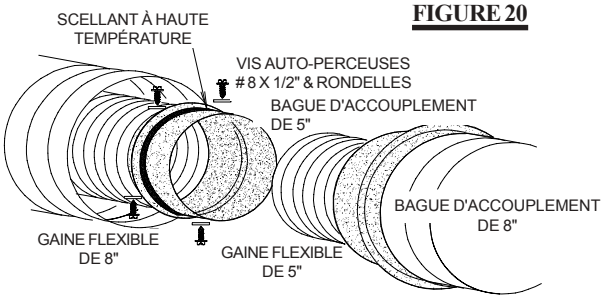
2. Étirez une section de gaine flexible en aluminium de 5" de diamètre à la longueur requise en tenant compte de la longueur additionnelle nécessaire pour la surface du mur fini. Glissez la gaine flexible sur le manchon intérieur de la terminaison en assurant un chevauchement minimum de 2" et fixez à l'aide de 3 vis #8. Appliquez un généreux cordon de scellant à haute température.

FIGURE 19



La plaque de montage de la terminaison peut être enchâssée de 1 ½" dans le mur ou le revêtement extérieur, ce qui correspond à l'épaisseur de la bride.

FIGURE 20


SCELLANT À HAUTE TEMPÉRATURE
VIS AUTO-PERCEUSES #8 X 1/2" & RONDELLES
BAGUE D'ACCOUPLEMENT DE 5"
BAGUE D'ACCOUPLEMENT DE 8"
GAINE FLEXIBLE DE 8"
GAINE FLEXIBLE DE 5"

3. Installez la gaine flexible en aluminium de 8" de diamètre en la glissant sur le manchon extérieur de la terminaison et fixez à l'aide de 3 vis #8. Scellez comme précédemment.

4. Insérez les gaines dans le coupe-feu tout en conservant le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. En soutenant la terminaison (les inscriptions étant à l'endroit et lisibles), fixez-la au mur extérieur et rendez-la étanche en la scellant avec du calfeutrage (non fourni).

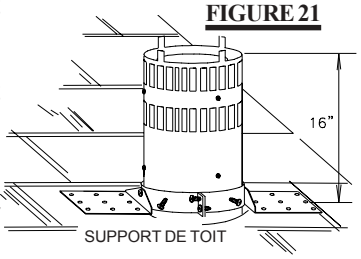
5. Appliquez un généreux cordon de scellant à haute température, fourni avec l'appareil, à l'intérieur de la gaine de 5" à approximativement 1" de l'extrémité. Glissez la gaine un minimum de 2" sur le collet de conduit d'évacuation du foyer et fixez-la avec 3 vis #8.

6. Appliquez du scellant sur la gaine flexible en aluminium de 8" de diamètre, glissez-la un minimum de 2" sur le collet de la prise d'air du foyer et fixez avec 3 vis #8.

INSTALLATION DE LA TERMINAISON VERTICALE

1. Fixez le support de toit au toit à l'aide des vis fournies. Le support de toit est optionnel. Dans ce cas, l'évent doit être supporté adéquatement soit en utilisant une méthode alternative se conformant aux normes des autorités compétentes, soit en utilisant le support de toit optionnel.

FIGURE 21



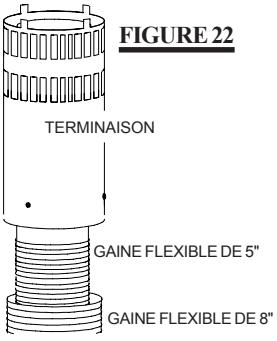
2. Étirez la gaine flexible en aluminium de 5" de diamètre à la longueur requise. Glissez la gaine flexible sur le manchon intérieur de la terminaison en assurant un chevauchement minimum de 2" et fixez à l'aide de 3 vis #8. Scellez en appliquant un généreux cordon de scellant à haute température.

3. Installez la gaine flexible en aluminium de 8" de diamètre de la même façon.

4. Faites passer le montage de terminaison à travers le toit. La terminaison doit être verticale et à plomb. Fixez l'ensemble de terminaison au support de toit en vous assurant que la section de terminaison excède le toit d'au moins 16" une fois fixée.

NE SERREZ PAS LA GAINE FLEXIBLE EN ALUMINIUM.

FIGURE 22



5. Enlevez les clous des bardeaux sur le dessus et les côtés de la cheminée. Placez le solin par-dessus la terminaison et glissez-le sous les côtés et le bord supérieur des bardeaux. Assurez-vous que la terminaison est bien centrée sur le solin, en laissant une marge de 3/4" tout autour. Fixez-le au toit. **Ne clouez pas** à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec du calfeutrage. Là où il est possible, recouvrez les côtés et les bords supérieurs du solin avec des matériaux de couvertures.

6. Appliquez un généreux cordon de calfeutrage à l'épreuve de l'eau à 2" au-dessus du solin. Glissez le collet du solin par-dessus la terminaison jusqu'à la ligne de calfeutrage. Resserrez afin d'assurer l'étanchéité entre la terminaison et le collet. Fixez un deuxième collet de solin centré entre les fentes de prise d'air et les fentes d'évacuation de la terminaison. Resserrez étroitement. Fixez le chapeau vertical.

Des espaceurs sont fixés à la gaine flexible de 5" à intervalles prédéterminés afin de garder un espace vide de 1 ¼" entre la gaine et le conduit extérieur de 8". N'enlevez pas ces espaceurs.

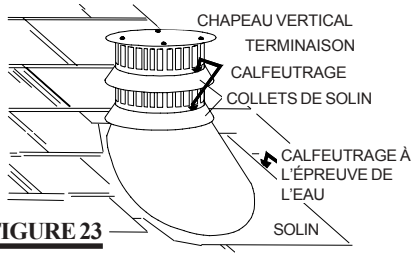


FIGURE 23

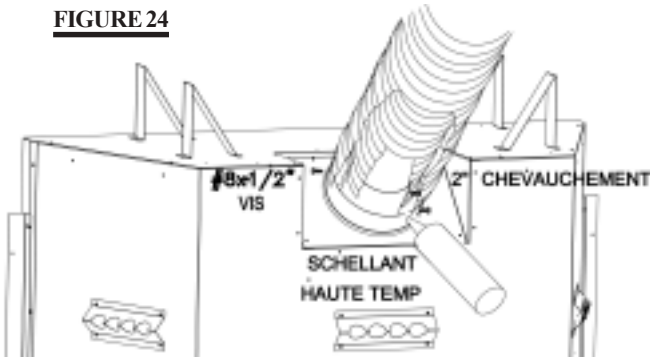
7. Si plus de sections de gaine doivent être utilisées pour atteindre le foyer, raccordez-les ensemble tel qu'illustré**.** Les courses horizontales et verticales du système d'évacuation doivent être supportées à chaque 3 pieds approximativement. Utilisez des supports incombustibles afin de maintenir un dégagement de 1" aux matériaux combustibles.

RACCORDEMENT DE L'ÉVENT AU FOYER

1. Raccordez la gaine flexible en aluminium de 5" de diamètre au foyer. Fixez-la à l'aide de trois vis et de trois rondelles. Scellez le joint et les têtes de vis avec le scellant à haute température fourni à cet effet.

2. Raccordez le conduit flexible en aluminium de 8" de diamètre au foyer. Fixez et scellez les joints.

FIGURE 24

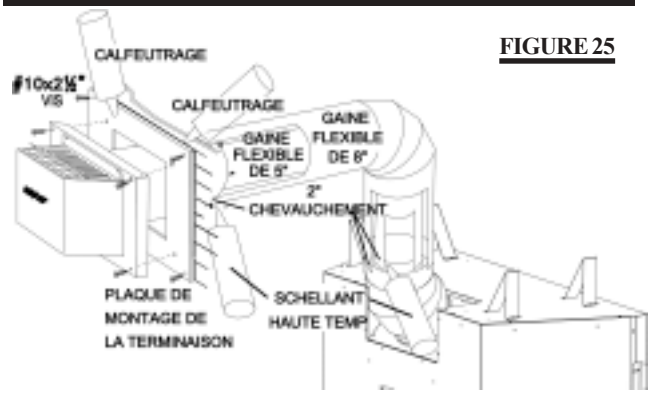


UTILISATION DE COMPOSANTS RIGIDES D'ÉVACUATION

Le système d'évacuation doit être soutenu à peu près tous les 3 pieds de courses verticales et horizontales. Utilisez des espaceurs d'évent Wolf Steel ou l'équivalent, tous les 3 pieds et à chaque extrémité des coudes pour maintenir le dégagement minimum de 1 ¼" entre les conduits d'évacuation intérieurs et extérieurs. Utilisez des supports incombustibles Wolf Steel ou l'équivalent afin de conserver le dégagement minimum aux matériaux combustibles pour les courses verticales et horizontales.

INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE

FIGURE 25



1. Mettez le foyer en place. Mesurez la longueur d'évent requise entre la terminaison et le foyer en tenant compte de la longueur additionnelle nécessaire pour la surface du mur fini et tout chevauchement de 1 ¼" entre les composants d'évacuation.

2. Appliquez du scellant à haute température sur le rebord extérieur du collet intérieur de 5" du foyer. Installez le premier évent et fixez-le en utilisant 3 vis auto-perceuses. Procédez de la même façon en utilisant l'évent de 8".

3. En soutenant la terminaison (avec les déflecteurs vers le haut et les inscriptions étant à l'endroit et lisibles), insérez-la dans les deux évents tout en tournant pour s'assurer que les manchons de la terminaison s'engagent dans les évents/scellant. Fixez la terminaison au mur extérieur et rendez-la étanche en la scellant avec du calfeutrage (non fourni).

INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE PROLONGÉE

1. Suivez les instructions dans "Installation horizontale de la terminaison", étapes 1 à 3.

2. Continuez d'ajouter des composants en alternant les évents intérieurs et extérieurs. Assurez-vous que tous les évents de 5" et les coudes aient suffisamment d'espaceurs et que chaque composant est fixé solidement à celui qui le précède. Fixez le manchon télescopique de 5" à la course de l'évent.

Répétez cette étape en utilisant un manchon télescopique de 8". Fixez solidement et scellez comme auparavant. Pour faciliter l'achèvement, fixez des bagues d'accouplement de 5" et 8" à la terminaison.

3. Installez la terminaison. *Voir l'étape 3 dans "Installation horizontale de la terminaison".* Étirez le manchon télescopique de 5" et raccordez-le au montage de la terminaison. Fixez le manchon avec des vis auto-perceuses et scellez. Répétez cette étape en utilisant le manchon télescopique de 8".

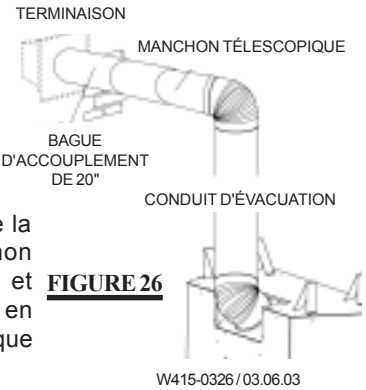


FIGURE 26

INSTALLATION VERTICALE DE L'ÉVENT

1. Mettez le foyer en place.

2. Fixez le support de toit au toit à l'aide des vis fournies. Le support de toit est optionnel. Dans ce cas, l'évent doit être supporté adéquatement, soit en utilisant une méthode alternative se conformant aux normes des autorités compétentes, soit en utilisant le support de toit optionnel.

3. Appliquez du scellant à haute température sur le rebord extérieur du manchon intérieur de la terminaison. Glissez une bague d'accouplement de 5" sur au moins 2" du manchon et fixez-la à l'aide de 3 vis

FIGURE 27

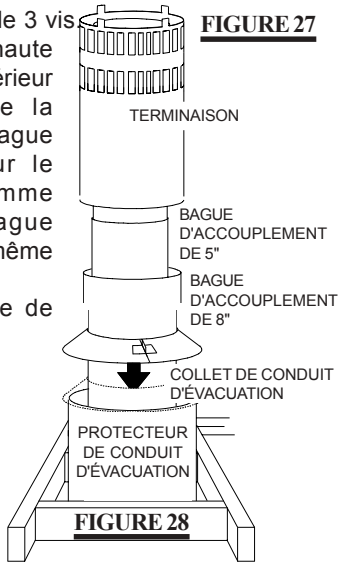


FIGURE 28

4. Appliquez du scellant à haute température sur le rebord extérieur du manchon extérieur de la terminaison. Glissez une bague d'accouplement de 8" sur le manchon et fixez comme auparavant. Taillez la bague d'accouplement de 8" à la même longueur que celle de 5".

5. Faites passer l'ensemble de terminaison à travers le support de toit. Fixez l'ensemble de terminaison au support de toit en vous assurant que la section de terminaison excède le toit d'au moins 16" une fois fixée.

Si l'espace du grenier est restreint, nous recommandons de visser le collet de conduit d'évacuation Wolf Steel ou l'équivalent sans serrer dans l'ensemble de la terminaison lorsqu'il est passé à travers le grenier. La terminaison doit être verticale et à plomb.

6. Enlevez les clous des bardeaux sur le dessus et les côtés de la cheminée. Placez le solin par-dessus la terminaison et glissez-le sous les côtés et le bord supérieur des bardeaux. Assurez-vous que la terminaison est bien centrée sur le solin, en laissant une marge de 3/4" tout autour. Fixez-le au toit. **NE CLOUEZ PAS** à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec du calfeutrage. Là où il est possible, recouvrez les côtés et les bords supérieurs du solin avec des matériaux de couvertures.

7. Appliquez un généreux cordon de calfeutrage à l'épreuve de l'eau à 2" au-dessus du solin. Glissez le collet du solin par-dessus la terminaison jusqu'à la ligne de calfeutrage. Resserrez afin d'assurer l'étanchéité entre la terminaison et le collet. Fixez un deuxième collet de solin centré entre les fentes de prise d'air et les fentes d'évacuation de la terminaison. Resserrez étroitement. Fixez le chapeau vertical.

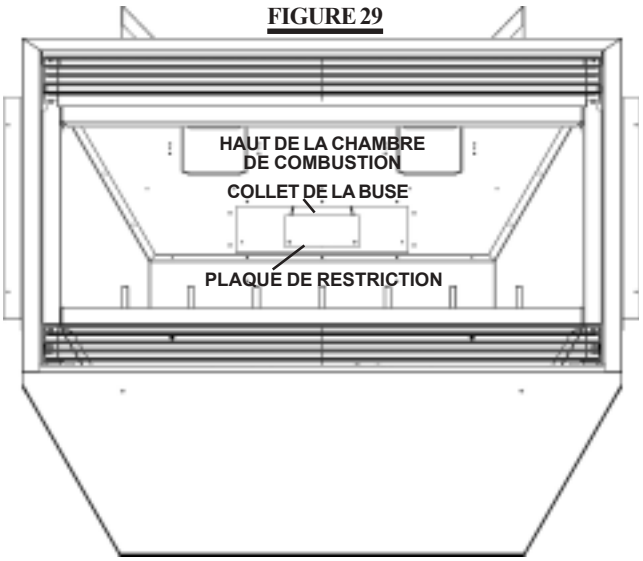
8. Continuez d'ajouter des sections rigides d'évacuation, fixez et scellez comme ci-dessus. Installez un conduit télescopique de 5" à la dernière section du conduit rigide. Fixez-le avec des vis et scellez. Procédez de la même façon en utilisant un conduit télescopique de 8".

9. Appliquez un cordon de scellant à haute température sur le côté extérieur du collet de conduit d'évacuation de 5" sur le foyer. Glissez le conduit télescopique sur une longueur d'au moins 2" par-dessus le collet de conduit d'évacuation. Fixez avec trois vis. Procédez de la même façon avec le conduit télescopique de 8".

10. Dans le grenier, faites glisser le collet de conduit d'évacuation vers le bas afin de recouvrir l'extrémité ouverte du protecteur de conduit d'évacuation et resserrez. Ceci empêchera tout matériau, tel que l'isolation, de remplir l'espace vide de 1" autour de l'évent.

ÉTRANGLEMENT DES ÉVENTS VERTICAUX

FIGURE 29



Les configurations d'évacuations verticales ont une flamme très active. La sortie du conduit d'évacuation doit être réduite en utilisant la plaque de restriction W500-0205. Retirez les deux vis de chaque côté du collet d'évacuation à l'intérieur de la chambre de combustion. Installez la plaque de restriction tel qu'illustré. Remettez en place les vis.

BRANCHEMENT DU GAZ

1. Mettez le foyer en place et fixez-le en utilisant les supports de fixation et/ou fixez-le au plancher en utilisant les trous de 1/4" de diamètre situés de chaque côté de la base.

2. Acheminez un tuyau noir en fer de 3/8" NPT, un tuyau de cuivre de 1/2" de diamètre de type L, ou l'équivalent jusqu'au foyer.

3. Pour faciliter l'accès, un interrupteur mural facultatif ou un thermostat millivolt peut être installé dans un endroit pratique. Passez un fil millivolt à deux brins (noyau solide) dans l'ouverture électrique située dans le bas, du côté gauche du foyer.

La longueur maximale dépend du calibre du fil :

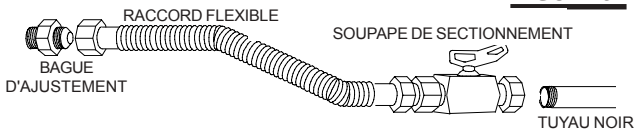
DIAMÈTRE DU FIL	LONGUEUR MAX.
calibre 14	100 pieds
calibre 16	60 pieds
calibre 18	40 pieds

Branchez les deux brins aux bornes 1 et 3 situées sur la soupape de gaz.

FIGURE 30

4. Installez le tuyau noir rigide, un tuyau de cuivre de type L de 1/2" ou, si les codes locaux le permettent, un raccord flexible de 3/8" et une soupape de sectionnement à la ligne de gaz et à la soupape de gaz du foyer.

FIGURE 31



Scellez et serrez solidement. Une bague d'ajustement est requise entre la soupape de gaz et le tuyau de cuivre ou le raccord flexible.

Ne pliez pas le raccord flexible.

5. Vérifiez les fuites de gaz en appliquant une solution d'eau savonneuse.

N'utilisez pas une flamme nue.

Ne raccordez pas l'interrupteur mural, le thermostat ou la soupape de gaz à l'alimentation électrique (110 volts).

Purgez toutes les conduites de gaz avec la porte vitrée retirée. Assurez-vous que l'arrivée de gaz au brûleur est continue avant de réinstaller la porte.

INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Au Canada, l'installation de l'évacuation dans une maison mobile peut être horizontale ou verticale. Aux États-Unis, l'évacuation ne peut être que verticale. Voir "Installation verticale de l'évent" ou "Installation horizontale de la terminaison" pour les instructions d'installation.

Le foyer est muni de deux trous de 1/4" de diamètre, situés aux coins avant, gauche et droit, de la base. Lors d'une installation dans une maison mobile, le foyer doit être fixé au plancher. Fixez à l'aide de vis à tête hexagonale #10 insérées dans les trous de la base. Il est recommandé de fixer le foyer dans tous les types d'installation.

Éteignez toujours la veilleuse et l'alimentation en gaz à la source avant de déplacer la maison mobile.

Après avoir déplacé la maison mobile et avant d'allumer le foyer, assurez-vous que les bûches sont placées correctement.

OSSATURE

Note : Afin d'éviter la possibilité que de l'isolation ou un coupe-vapeur n'entrent en contact avec l'extérieur du caisson, il est conseillé d'installer le foyer contre des murs finis, (c.-à-d. panneau de gypse) comme tout autre mur de la maison. Ceci assurera que le dégagement aux matériaux combustibles est maintenu.

Il est préférable de construire l'ossature après que le foyer est en place et que le système d'évacuation est installé. Utilisez des montants 2x4 et construisez conformément aux exigences des codes du bâtiment locaux.

Il n'est pas nécessaire d'installer un prolongement d'âtre avec ce type de foyer.

Lorsque vous mettez le foyer en place, surélevez-le de façon à prévoir l'épaisseur du plancher fini, c.-à-d. tuiles, tapis ou bois franc car s'ils n'ont pas été prévus, ils nuiront à l'ouverture de la porte d'accès inférieure et à l'installation de plusieurs ensembles de façades.

Les objets placés devant le foyer doivent être gardés à une distance minimale de 48" de la façade.

FIGURE 32

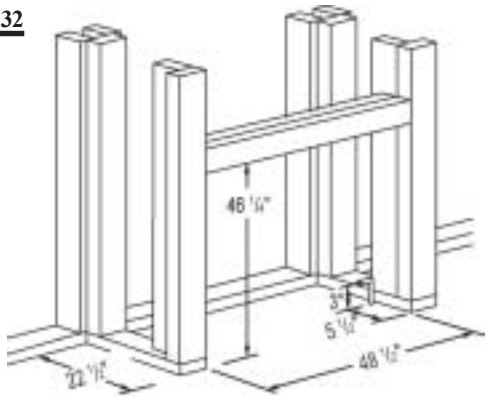
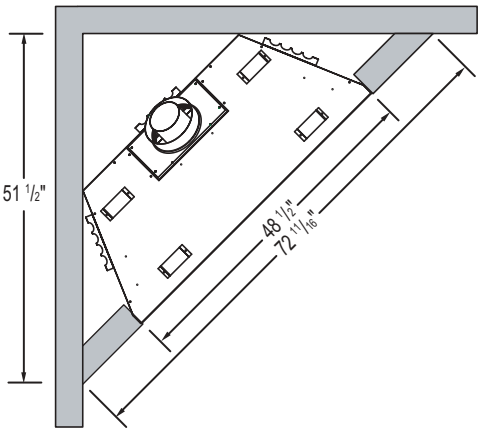
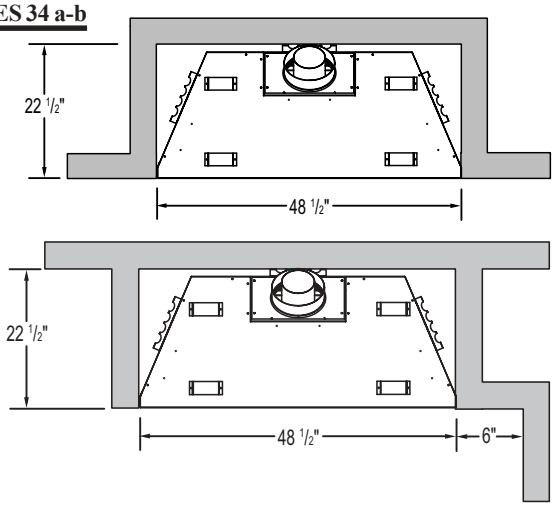


FIGURE 33



FIGURES 34 a-b



INSTALLATION DES SUPPORTS DE FIXATION

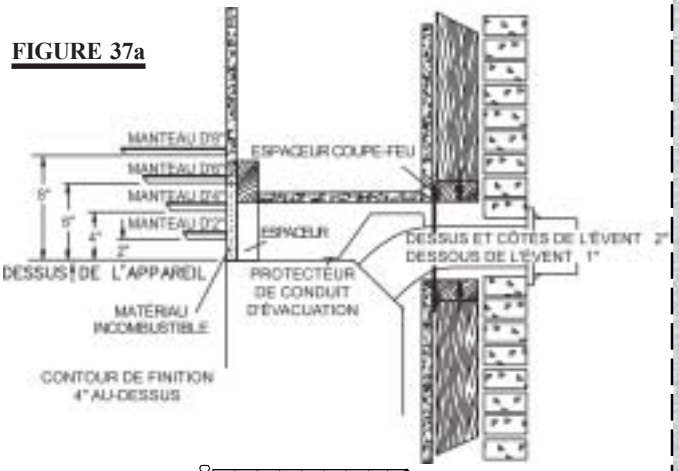
FIGURE 35

1) Fixez les supports de fixation à l'aide des 2 vis auto-perceuses fournies dans les trous appropriés du cadre extérieur du caisson. S'il n'y a pas de trous au cadre extérieur du caisson dans les poteaux, suivez les instructions suivantes :
Positionnez les supports de fixation de façon à ce que la face avant soit décalée avec la face du coin extérieur du caisson (approx. ½"). Centrez les supports de fixation verticalement. **Figure 36 a.**
Percez un trou au centre des fentes allongées supérieure et inférieure des supports de fixation. Fixez à l'aide des deux vis auto-perceuses fournies. Ceci permet aux supports de fixation de glisser vers l'avant ou vers l'arrière afin de s'adapter à l'ossature. **Figure 36 b.**
2) Afin de déterminer l'emplacement définitif des supports de fixation, vous devez d'abord calculer l'épaisseur des matériaux de finition (p. ex. panneau de gypse). Ceci permettra de calculer les dimensions à partir de la face du caisson extérieur jusqu'aux supports de fixation. Une fois que vous avez déterminé l'emplacement définitif, percez un trou à travers le centre du support de fixation et fixez à l'aide d'une vis auto-perceuse*. **Figure 36 c.**
** Des vis de fixation supplémentaires peuvent être installées.*

EMPLACEMENT DE LA TABLETTE DÉCORATIVE

Le dégagement d'une tablette combustible au foyer peut varier selon la profondeur de la tablette. Utilisez le graphique pour vous aider à déterminer le dégagement nécessaire. Les rideaux installés au-dessus du foyer doivent permettre un dégagement de 2" tel que requis pour une tablette combustible de 2". ***Les mêmes dégagements aux matériaux combustibles s'appliquent pour toutes les surfaces surélevées sur les côtés du foyer.***

FIGURE 37a



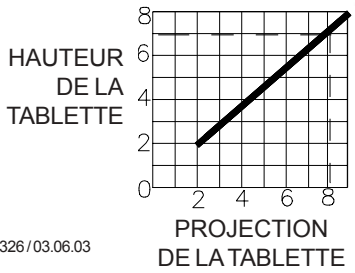
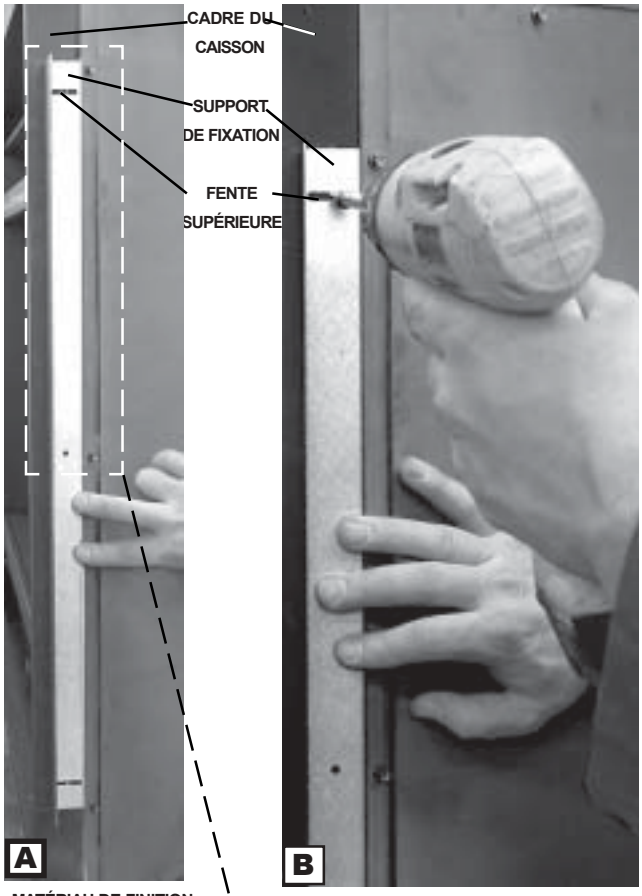


FIGURE 37b

FIGURES 36a-c

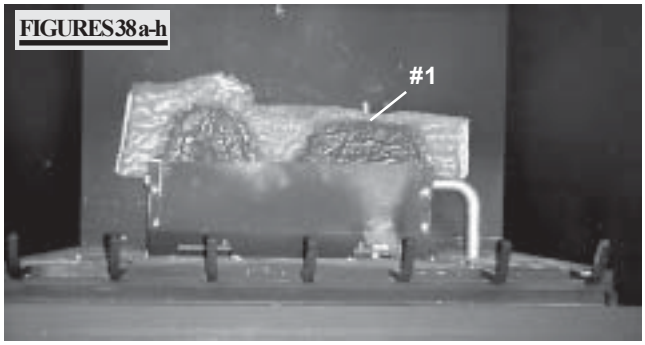


LES FINITIONS

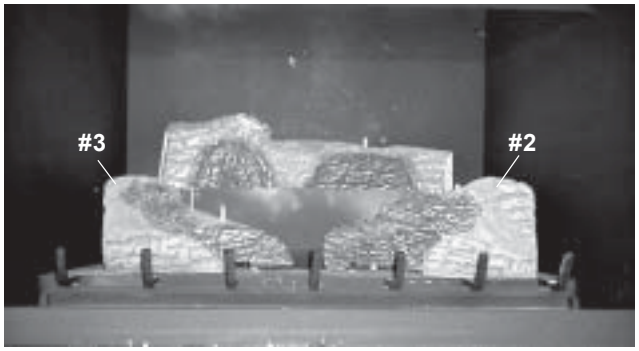
DISPOSITION DES BÛCHES / BRAISES INCANDESCENTES

Les bûches ***PHAZER***[MD] et les braises incandescentes, exclusives aux foyers Napoléon, créent un effet incandescent réaliste et unique qui est différent dans chaque installation. Prenez le temps de bien installer les braises incandescentes pour obtenir le meilleur effet possible. La couleur des bûches peut varier. Lors de la première utilisation du foyer, les couleurs deviendront plus uniformes à mesure que leurs pigments seront "absorbés" pendant le procédé de "cuisson".

FIGURES 38 a-h



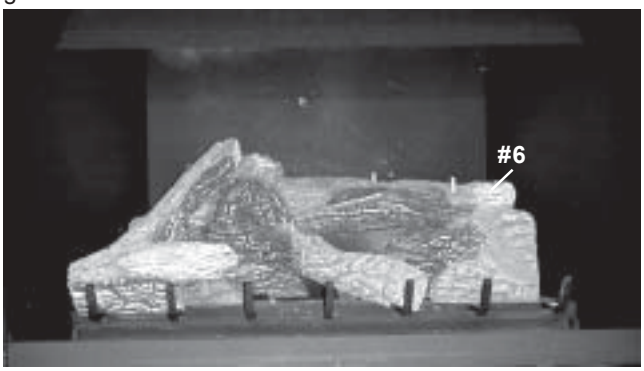
1. Centrez la bûche arrière (#1) derrière le brûleur arrière et sur le support à bûches.



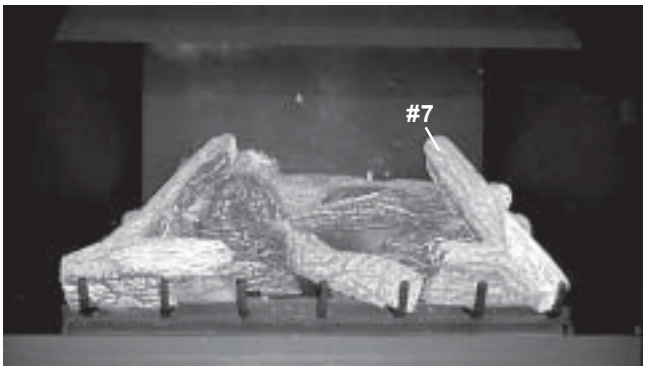
2. Placez les bûches #2 et #3 sur les tiges. Les bûches doivent être à plat sur le brûleur.

3. Placez le trou sous la bûche #4 sur la tige située sur le dessus de la bûche #3. L'encoche à l'autre extrémité de la bûche #4 est placée sur le troisième poteau de la grille à partir de la droite.

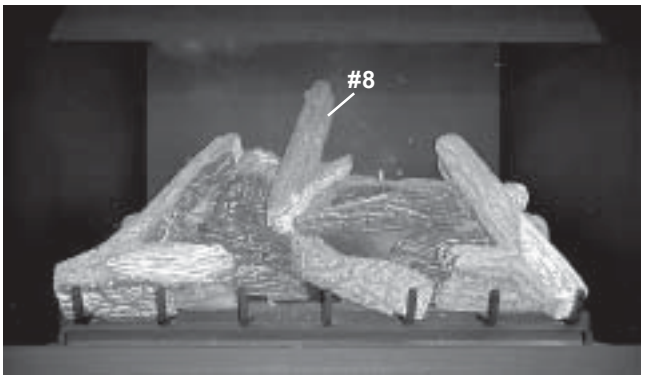
4. Placez la petite branche de la bûche #5 dans l'encoche sur la bûche #3. L'encoche sur la partie carbonisée de la bûche #5 est placée sur le poteau de la grille le plus à gauche.



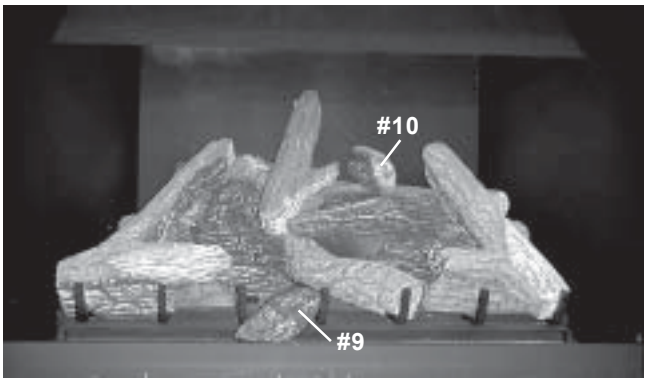
5. Placez la petite extrémité de la bûche #6 dans l'encoche avant de la bûche #4. Placez le trou dans l'extrémité large de la bûche #6 sur la tige située sur le dessus de la bûche #2.



6. Placez la bûche #7 sur la tige située sur le dessus de la bûche #6. La bûche doit être placée dans l'encoche sur la bûche #2 et la base sur le poteau de la grille le plus à droite.



7. Placez l'extrémité large de la bûche #8 dans l'encoche arrière de la bûche #4.
La petite branche de la bûche #8 est placée dans l'encoche située sur le dessus de la bûche #1.



8. Placez la bûche #9 sur le poteau de la grille, donnant l'impression de s'être détachée de la bûche #5 sous l'action du feu. Placez la bûche #10 sur la tige située sur la bûche #1. La bûche #10 devrait être placée de façon à donner l'impression de s'être détachée de la bûche #7 sous l'action du feu.

BRAISES DE CHARBON DE BOIS

Éparpillez les braises à l'avant et sur les côtés du support à bûches de façon à créer un effet réaliste. ***N'utilisez pas la fine poussière qui reste au fond du sac.***

VERMICULITE

Éparpillez la vermiculite autour des braises de charbon de bois.

Note : ***Les braises de charbon de bois ainsi que la vermiculite ne doivent pas être placées sur le brûleur.***

BRAISES INCANDESCENTES

Déchirez les braises incandescentes en morceaux et placez-les le long de la première rangée des orifices du brûleur en couvrant toute la surface à l'avant des petites bûches (#2 & #3). Les braises devraient être déchirées très soigneusement en petits morceaux minces irréguliers car seuls les côtés exposés des fibres deviendront incandescents. ***Les braises seront incandescentes seulement lorsqu'elles sont exposées à une flamme directe; cependant prenez bien garde de ne pas boucher les orifices du brûleur.***

Le blocage des orifices du brûleur peut créer une flamme irrégulière, des dépôts de carbone et un retard d'allumage. Les bûches ***PHAZER^{MD}*** rougeoient lorsqu'elles sont exposées à une flamme directe. N'utilisez que des braises incandescentes et des bûches certifiées ***PHAZER^{MD},*** disponibles chez votre détaillant Napoléon.

MISE EN PLACE DU LOGO

Retirez le papier dorsal du logo et placez-le sur la porte vitrée tel qu'indiqué.

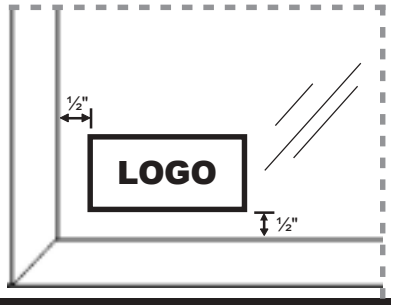
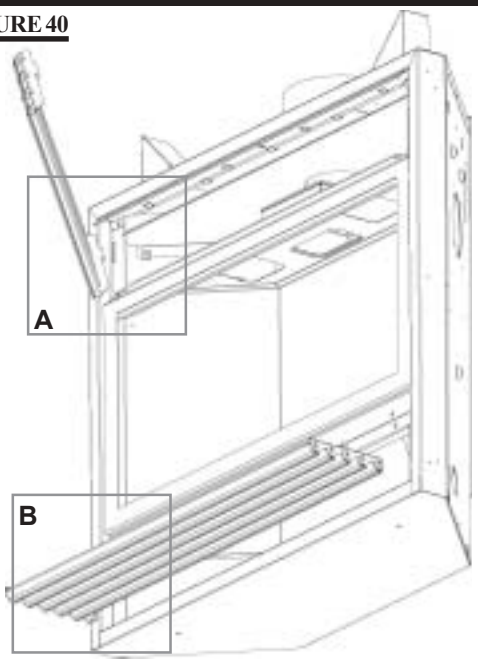
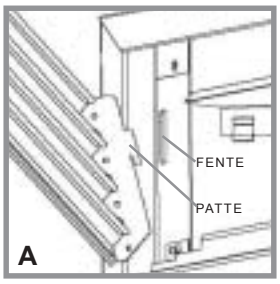


FIGURE 39

INSTALLATION DES PERSIENNES

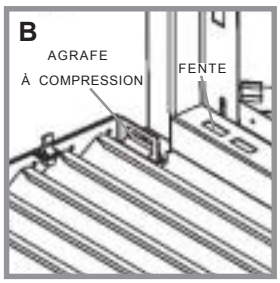
FIGURE 40





PERSIENNES SUPÉRIEURES

Insérez les pattes des persiennes dans les fentes situées aux coins supérieurs gauche et droit de l'appareil.



PERSIENNES INFÉRIEURES

Insérez les agrafes à compression dans les fentes situées aux coins inférieurs gauche et droit de l'appareil.

Pour retirer les persiennes, tirez les agrafes vers l'avant, tout en poussant les persiennes vers l'arrière. Soulevez l'agrafe.

INSTALLATION DE LA SOUFFLERIE OPTIONNELLE

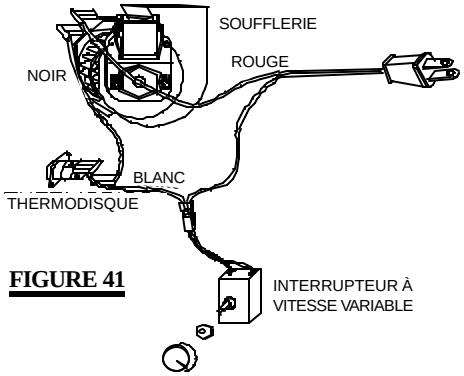


FIGURE 41

L'INSTALLATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ, raccordée électriquement et mise à la terre conformément aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, utilisez la version courante du code CSA C22.1 CODE ÉLECTRIQUE CANADIEN au Canada ou le code ANSI/NFPA 70 NATIONAL ELECTRICAL CODE aux États-Unis.

Si le foyer n'était pas muni d'une soufflerie auparavant : acheminez un fil électrique de 60hz à deux brins et mis à la terre, jusqu'à la boîte de jonction. Le fil doit être isolé et ne doit pas être tendu.

Les trois fentes sur le support de montage de la soufflerie vous permettent d'ajuster la soufflerie lorsque vous l'installez. Pour que la soufflerie fonctionne silencieusement, il est important que le montage ne repose pas sur la base de la chambre de combustion.

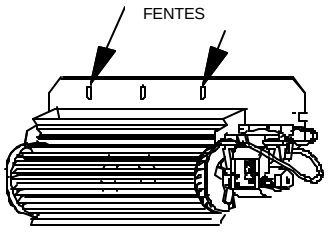


FIGURE 42

Insérez le coussinet amortisseur **(A)** dans la pince **(C)** et glissez-le jusqu'à la tige filetée **(B)** à l'autre bout. La soufflerie doit pouvoir être entièrement placée sur le coussinet.

Inclinez la soufflerie sur le côté, glissez-la au-delà des contrôles et placez-la dans la pince **(C)**. Fixez la soufflerie à la tige filetée à l'aide de la rondelle de blocage et de l'écrou papillon fournis. Assurez-vous que la soufflerie ne touche pas le fond du foyer ni la chambre de combustion.

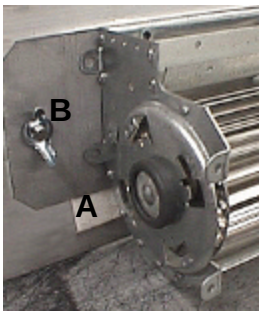


FIGURE 43

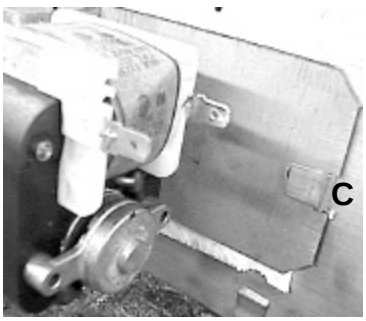
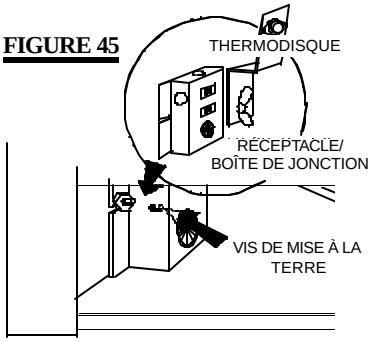


FIGURE 44

Reliez les raccords des fils noir et blanc au thermodisque et fixez le support du thermodisque à la tige de retenue située à gauche, au bas du caisson, au moyen d'une rondelle de blocage et d'un écrou papillon. Assurez-vous que le thermodisque touche la paroi de la chambre de combustion.

FIGURE 45



Reliez les raccords des fils noir et rouge à la soufflerie.

Fixez solidement l'interrupteur à vitesse variable à l'aide de l'écrou fourni à cet effet. Branchez le cordon d'alimentation dans le réceptacle.

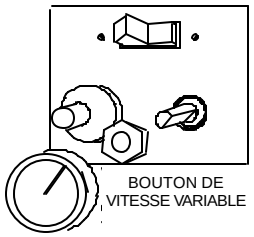


FIGURE 46

Le harnais de fils fourni dans cet ensemble est un harnais universel. Lors de son installation, assurez-vous que tout excès de fil est confiné, l'empêchant ainsi d'entrer en contact avec des objets chauds ou mobiles.

La soufflerie étant actionnée par la chaleur lorsque l'interrupteur est en position "ON", elle se mettra automatiquement en marche, environ 10 minutes après l'allumage du foyer et fonctionnera de 30 à 45 minutes environ après l'arrêt du foyer. L'utilisation de la soufflerie accroît le débit de chaleur.

La poussière de gypse pénétrera dans le roulement à billes de la soufflerie causant ainsi des dommages irréparables. Vous devez éviter que cette poussière n'entre en contact avec la soufflerie ou son compartiment. Tout dommage causé par ce problème ne sera pas couvert par la garantie.

INSTALLATION DE L'ENSEMBLE OPTIONNEL DE DEUX SOUFFLERIES

L'INSTALLATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ, raccordée électriquement et mise à la terre conformément aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, utilisez la version courante du code CSA C22.1 CODE ÉLECTRIQUE CANADIEN au Canada ou le code ANSI/NFPA 70 NATIONAL ELECTRICAL CODE aux États-Unis.

Afin d'installer l'ensemble de deux souffleries en toute sécurité, il faut d'abord couper l'alimentation électrique.

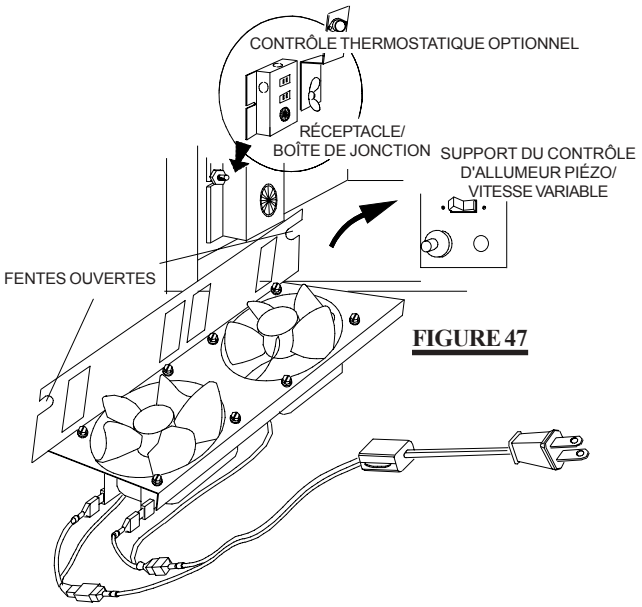


FIGURE 47

Si le foyer n'était pas muni d'une soufflerie auparavant : acheminez un fil électrique de 60hz à deux brins et mis à la terre, jusqu'à la boîte de jonction. Le fil doit être isolé et ne doit pas être tendu.

Le harnais de fils fourni dans cet ensemble est un harnais universel. Lors de son installation, assurez-vous que tout excès de fil est confiné, l'empêchant ainsi d'entrer en contact avec des objets chauds ou mobiles.

Pour faciliter l'installation de l'ensemble de deux souffleries, enlevez le cache-charnière et la porte de contrôle de la soupape (persiennes inférieures) de la base du foyer.

Placez un bout du coussinet amortisseur dans la pince et l'autre bout sur la tige filetée perçant ainsi un trou dans le coussinet. L'ensemble de deux souffleries doit pouvoir être entièrement placé sur le coussinet.

Glissez l'ensemble de la soufflerie au-delà des contrôles et placez-le dans la pince. Fixez-le à l'aide de la rondelle de blocage et de l'écrou fournis.

Branchez le cordon d'alimentation dans le réceptacle.

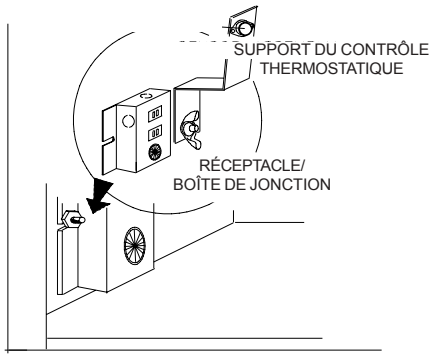
CONTRÔLE THERMOSTATIQUE OPTIONNEL GD36

Cet ensemble optionnel doit être utilisé conjointement avec l'ensemble de deux souffleries GD65 illustré ci-dessus, qui peut être commandé auprès de votre détaillant Wolf Steel/ Napoléon.

Avec le contrôle thermostatique optionnel, la soufflerie est actionnée par la chaleur lorsque l'interrupteur est en position "ON". Elle se mettra automatiquement en marche, environ 15-30 minutes après l'allumage du foyer et fonctionnera de 30 à 45 minutes environ après l'arrêt du foyer.

L'utilisation de l'ensemble de deux souffleries accroît le débit de chaleur.

FIGURE 48



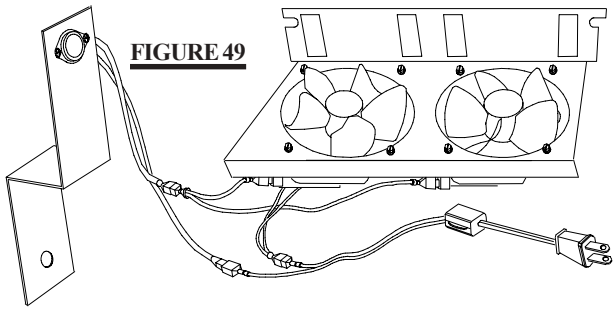
Débranchez le cordon d'alimentation du réceptacle et connectez les fils tel qu'illustré.

Fixez le support du contrôle thermostatique à la tige de retenue située à côté de la boîte de jonction/réceptacle dans le bas à gauche de l'appareil en vous servant de la rondelle de blocage et de l'écrou papillon. Assurez-vous que le thermodisque du contrôle thermostatique touche la paroi de la chambre de combustion.

Rebranchez le cordon d'alimentation dans le réceptacle.

Une fois installé, assurez-vous que tout excès de fil est confiné, l'empêchant ainsi d'entrer en contact avec des objets chauds ou mobiles.

FIGURE 49



FONCTIONNEMENT/ENTRETIEN

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lorsqu'il est allumé pour la première fois, le foyer dégagera une légère odeur pendant quelques heures. Cela est une condition normale temporaire causée par le conditionnement des bûches et l'évaporation des peintures et lubrifiants internes utilisés dans le processus de fabrication; elle ne se reproduira plus.

Après de longues périodes sans utiliser le foyer, comme à la suite de vacances ou à la fin de l'été, il se peut qu'une légère odeur se dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant dans l'échangeur de chaleur. Dans les deux cas, ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce.

Purgez toutes les conduites de gaz avec la porte vitrée retirée. Assurez-vous que l'arrivée de gaz au brûleur est continue avant de réinstaller la porte.

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ CE QUI SUIT AVANT D'ALLUMER LE FOYER :

A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement tout en suivant ces instructions à la lettre.

B. Avant d'allumer, sentez autour du foyer et près du plancher afin de vous assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront au niveau du plancher.

C. N'utilisez que votre main pour tourner le bouton de contrôle du gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne tourne pas manuellement, n'essayez pas de le réparer. Appelez un technicien qualifié. Forcer le bouton ou tenter de réparer le mécanisme pourrait causer un feu ou une explosion.

D. N'utilisez pas ce foyer si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien qualifié pour l'inspecter et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.

QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ L'ODEUR DE GAZ

- Coupez l'alimentation de gaz au foyer.
- Ouvrez les fenêtres.
- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
- De la maison d'un voisin, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz et suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

FIGURE 50 BOUTON DU GAZ

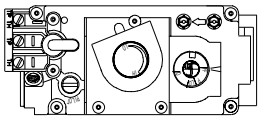


FIGURE 51

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

ATTENTION : La soupape de gaz a un dispositif d'enclenchement qui ne permet à la veilleuse de s'allumer que lorsque le thermocouple est refroidi. Attendez au moins 60 secondes pour permettre au thermocouple de se refroidir.

Durant l'allumage et le réallumage, le bouton de la veilleuse ne peut tourner de "PILOT" à "OFF" à moins de **l'enfoncer légèrement.**

1. Arrêtez! Lisez les recommandations de sécurité ci-dessus.

2. Coupez l'alimentation électrique au foyer.

3. Tournez le bouton de contrôle du gaz vers la droite à "OFF".

4. Attendez (5) minutes pour que le gaz puisse s'échapper. Si vous détectez une odeur de gaz, incluant au niveau du plancher, Arrêtez! et suivez les instructions ci-dessus "Que faire si vous détectez l'odeur de gaz". Continuez à l'étape suivante si vous NE sentez PAS de gaz.

5. Tournez le bouton de contrôle du gaz vers la gauche à "PILOT".

6. Enfoncez et maintenez le bouton de contrôle du gaz pendant que vous allumez la veilleuse en appuyant sur le bouton-pression d'ignition. Gardez le bouton de contrôle du gaz enfoncé pendant une (1) minute, puis relâchez-le. Si la veilleuse ne reste pas allumée, répétez les étapes 3 à 5.

7. Lorsque la veilleuse est allumée, enfoncez et tournez le bouton de contrôle du gaz vers la gauche à "ON".

8. Si votre foyer est muni d'un interrupteur à distance/thermostat, le brûleur principal peut ne pas s'allumer lorsque vous tournez la soupape de gaz à "ON". L'interrupteur à distance doit aussi être en position "ON" pour que le brûleur principal s'allume.

9. Remettez l'alimentation électrique au foyer.

INSTRUCTIONS POUR COUPER LE GAZ

1. Coupez l'alimentation électrique au foyer si un travail d'entretien doit se faire.

2. Enfoncez légèrement le bouton de contrôle du gaz et tournez vers la droite jusqu'à "OFF". Ne forcez pas.

ENTRETIEN

Coupez l'alimentation de gaz et l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien du foyer.

ATTENTION : Lors de l'entretien des contrôles, assurez-vous d'identifier chacun des fils avant de les débrancher. Une réinstallation incorrecte des fils peut occasionner un mauvais fonctionnement et être dangereux. Assurez-vous que le foyer fonctionne adéquatement une fois l'entretien

terminé. Ce foyer et son système d'évacuation devraient être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un technicien de service qualifié. L'espace entourant le foyer doit être gardé propre et libre de matériaux combustibles, d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables. Les apports d'air comburant et d'air de ventilation ne doivent pas être obstrués.

1. Pour nettoyer le brûleur principal et la veilleuse adéquatement, il faut retirer les bûches afin de dégager les deux ensembles.
2. Gardez le compartiment des contrôles, le brûleur, les bûches, les volets d'air et l'espace entourant les bûches propres en brossant ou en passant l'aspirateur, *au moins une fois l'an.*
3. Assurez-vous que tous les orifices des brûleurs produisent des flammes. Nettoyez tous les orifices qui n'ont pas de flamme ou dont la flamme ne brûle pas adéquatement.
4. Assurez-vous que la flamme de la veilleuse est assez haute pour envelopper le thermocouple et la thermopile et qu'elle atteigne le brûleur par le troisième déflecteur.
5. Replacez les bûches nettoyées.
6. Vérifiez si le brûleur principal allume sur tous les orifices lorsque le bouton de contrôle du gaz est à "ON". Un temps d'allumage total de 5 à 10 secondes est satisfaisant. Si l'allumage prend plus de temps, consultez votre détaillant Napoléon.
7. Vérifiez si les joints d'étanchéité sur les côtés, le haut et le bas de la porte ne sont pas brisés ou manquants. Remplacer si nécessaire.

RÉGLAGES

RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE

Ajustez la vis de la veilleuse pour obtenir une flamme de taille normale. Tournez vers la droite pour réduire l'apport de gaz.

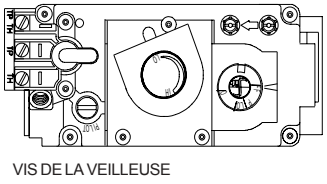


FIGURE 52

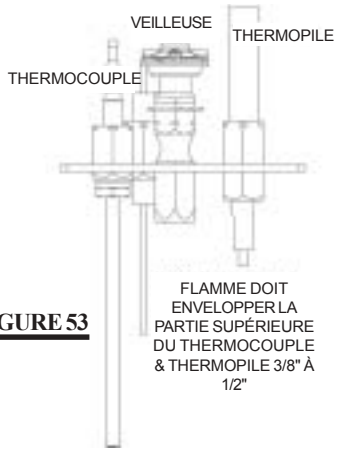


FIGURE 53

RÉGLAGE DU VENTURI

L'ouverture des volets d'air a été préréglée en usine selon le tableau ci-dessous :

	AVANT	ARRIÈRE
GN	1/8"	7/32"
PL	3/16"	3/8"

Ces réglages sont pour une course horizontale maximale. D'autres réglages peuvent être nécessaires selon le type de gaz, la configuration de l'évacuation et l'altitude.

Plus le volet est fermé, plus la flamme est jaune et aura tendance à causer de la carbonisation. Plus le volet est ouvert, plus la flamme est bleue et plus elle a tendance à se détacher des orifices du brûleur. La flamme peut ne pas être jaune immédiatement; allouez de 15 à 30 minutes pour que la couleur finale de la flamme se stabilise.

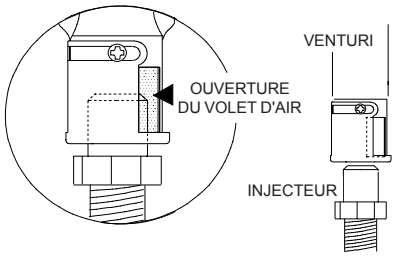
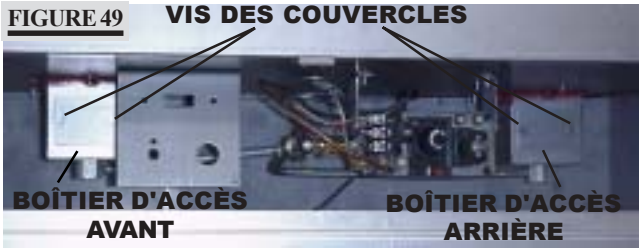


FIGURE 54

Le réglage du volet d'air doit être exécuté par un installateur qualifié pour le gaz seulement!

FIGURE 49



Pour accéder au volet d'air, enlevez les deux vis qui retiennent le couvercle de la trappe à air en prenant soin de ne pas abîmer le joint d'étanchéité.

RECHANGES

Contactez votre détaillant ou le fabricant pour les questions concernant les prix et les politiques de remplacement des pièces. Normalement, toutes les pièces peuvent être commandées chez votre détaillant Napoléon.

Lorsque vous commandez des pièces, donnez toujours l'information suivante :

1. Modèle et Numéro de Série du foyer
2. Date d'installation du foyer
3. Numéro de la Pièce
4. Description de la pièce
5. le Fini

POUR UN REMPLACEMENT DE PIÈCE SOUS GARANTIE, UNE PHOTOCOPIE DE LA FACTURE ORIGINALE SERA REQUISE AFIN DE POUVOIR HONORER LA DEMANDE.

*** IDENTIFIE LES ARTICLES QUI NE SONT PAS ILLUSTRÉS. POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT NAPOLÉON.***

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

1	W357-0001	ALLUMEUR PIÉZO
2	W680-0004	THERMOPILE
3	W680-0008	THERMOCOUPLE
4	W010-0792	ASSEMBLAGE DE LA VEILLEUSE - GN
4	W010-0793	ASSEMBLAGE DE LA VEILLEUSE - PL
5*	W573-0008	SCELLANT À HAUTE TEMPÉRATURE
6	W455-0070	INJECTEUR POUR LA VEILLEUSE POUR LE GAZ NATUREL - #62
6	W455-0068	INJECTEUR POUR LA VEILLEUSE POUR LE PROPANE - #35
7	W725-0025	SOUPAPE - GAZ NATUREL
7	W725-0026	SOUPAPE - PROPANE
8*	W385-0245	LOGO NAPOLÉON
9*	W660-0005	INTERRUPTEUR MURAL
10*	W750-0051	20 PIEDS DE CÂBLE
11	W010-0978	BRÛLEUR À PLATEAU
12	W100-0078	BRÛLEUR EN TUBE
13	GL-636	ENSEMBLE DE BÛCHES
14*	W361-0016	BRAISES INCANDESCENTES
15*	W550-0001	BRAISES DE CHARBON DE BOIS
16	W135-0163	BÛCHE ARRIÈRE (#1)
17	W135-0164	BÛCHE CENTRALE DROITE (#2)
18	W135-0165	BÛCHE CENTRALE GAUCHE (#3)
19	W135-0168	BÛCHE TRANSVERSALE AVANT (#4)
20	W135-0167	BÛCHE AVANT GAUCHE (#5)
21	W135-0169	BÛCHE TRANSVERSALE CENTRALE (#6)
22	W135-0166	BÛCHE AVANT DROITE (#7)
23	W135-0170	BÛCHE TRANSVERSALE ARRIÈRE (#8)
24	W135-0171	MORCEAU CARBONISÉ AVANT (#9)
25	W135-0172	MORCEAU CARBONISÉ ARRIÈRE (#10)
26	W010-0907	PORTE NOIRE AVEC VITRE
27	W455-0001	INJECTEUR DU BRÛLEUR ARRIÈRE - GN #44
28	W455-0073	INJECTEUR DU BRÛLEUR PRINCIPAL - GN #46
27	W455-0050	INJECTEUR DU BRÛLEUR ARRIÈRE - PL #55
28	W455-0047	INJECTEUR DU BRÛLEUR PRINCIPAL - PL #56
29*	W361-0014	VERMICULITE
30*	W500-0028	ESPACEUR COUPE-FEU
31	W500-0206	EXTENSION DE TERMINAISON
32*	W500-0205	PLAQUE DE RESTRICTION

ENSEMBLES D'ÉVENTS FLEXIBLES

GD420 (5 PIEDS)

33*	W010-0772	GAINE FLEXIBLE EN ALUMINIUM DE 5" DE DIAMÈTRE - (5 PIEDS) AVEC ESPACEURS
34*	W730-0012	GAINE FLEXIBLE EN ALUMINIUM DE 8" DE DIAMÈTRE (5 PIEDS)

GD430 (10 PIEDS)

35*	W730-0013	GAINE FLEXIBLE EN ALUMINIUM DE 8" DE DIAMÈTRE (10 PIEDS)
36*	W010-0773	GAINE FLEXIBLE EN ALUMINIUM DE 5" DE DIAMÈTRE - (10 PIEDS) AVEC ESPACEURS
37*	W010-0810	ENSEMBLE DE SUPPORT MURAL

ENSEMBLES DE TERMINAISON

38	PÉRISCOPIQUE	-GD401
39	ENSEMBLE DE TERMINAISON MURALE	- GD422

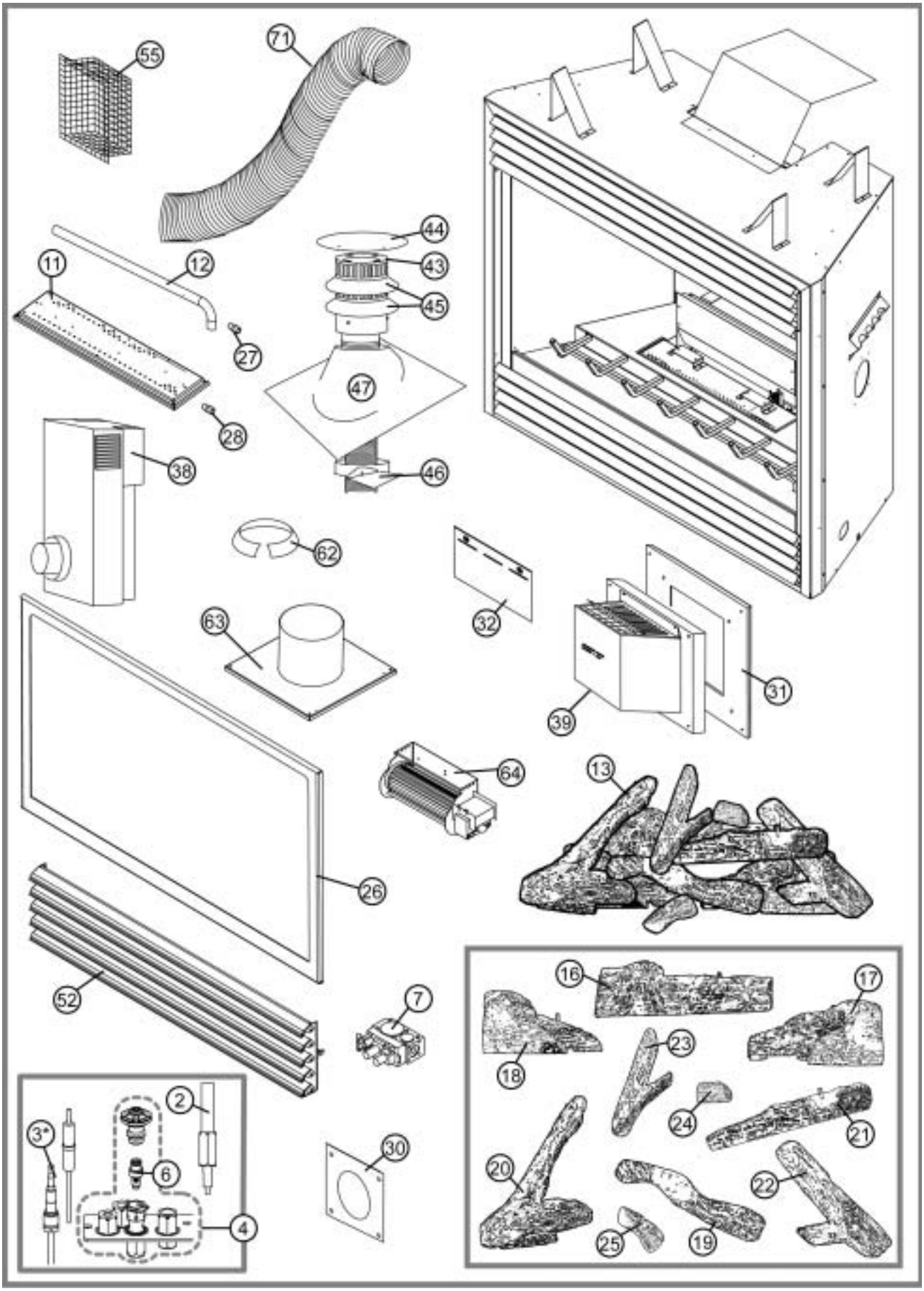
ENSEMBLES DE TERMINAISON POUR TOIT :

ENSEMBLES DE TERMINAISON POUR TOIT

40*	PENTE DE 1/12 À 7/12	- GD410
41*	PENTE DE 8/12 À 12/12	- GD411
42*	TOIT PLAT	- GD412
43*	W010-0774	TERMINAISON
44*	W120-0015	CHAPEAU VERTICAL
45*	W170-0086	COLLET DE SOLIN
46*	W010-0453	SUPPORT DE TOIT
47*	W263-0065 / W263-0066 / W263-0067	SOLIN DE TOIT

ACCESSOIRES

48	GD48-3SS	MOULURES DE 3" - ACIER INOXYDABLE BROSSÉ
48	GD48-3PB	MOULURES DE 3" - LAITON POLI
49	GD48-4SS	MOULURES TRIDIMENSIONNELLES DE 4" - ACIER INOXYDABLE BROSSÉ
49	GD48-4PB	MOULURES TRIDIMENSIONNELLES DE 4" - LAITON POLI
50*	W175-0166	BAGUE D'ACCOUPLEMENT DE 5"
51*	W175-0002	BAGUE D'ACCOUPLEMENT DE 8"
52	L48K	PERSIENNES - SUPÉRIEURE & INFÉRIEURE - NOIRES
53*	W573-0008	SCELLANT À HAUTE TEMPÉRATURE
54*	W690-0001	THERMOSTAT MILLIVOLT
55*	W660-0010B	TÉLÉCOMMANDE MANUELLE À BATTERIE - ADVANTAGE
55*	W660-0011B	TÉLÉCOMMANDE MANUELLE À BATTERIE - ADVANTAGE PLUS
56*	W660-0013	TÉLÉCOMMANDE MANUELLE À MODULATION THERMOSTATIQUE
57*	GD825N	RÉGULATEUR DE SOUPAPE À MODULATION POUR LE W660-0013 - GN
57*	GD825P	RÉGULATEUR DE SOUPAPE À MODULATION POUR LE W660-0013 - PL
58	GD501	PROTECTEUR DE CHALEUR GRILLAGÉ POUR TERMINAISON MURALE
59*	W585-0096	ÉCRAN PROTECTEUR POUR SOFFITE
60*	W010-0810	ENSEMBLE DE SUPPORT MURAL
61*	W175-0170	ADAPTATEUR SIMPSON DURAVENT POUR DÉGAGEMENT ZÉRO
62	W170-0086	COLLET DE CONDUIT D'ÉVACUATION
63	W585-0092	ÉCRAN PROTECTEUR DE CONDUIT D'ÉVACUATION
64	GZ550-1KT	SOUFFLERIE
65*	GD65	ENSEMBLE DE DEUX SOUFFLERIES
66*	GD36	CONTRÔLE THERMOSTATIQUE POUR EMPLOI AVEC LE GD65 SEULEMENT
67*	W500-0033	PLAQUE MURALE POUR INTERRUPTEUR À VITESSE VARIABLE
68*	KB35	INTERRUPTEUR À VITESSE VARIABLE
69	MBP48	PANNEAUX DE BRIQUES MÉTALLIQUES
70*	W690-0005	THERMOSTAT - 110V POUR EMPLOI AVEC LE GA-566 SEULEMENT
71	GA-70	ENSEMBLE DE RALLONGE - 5 PI
72	GDOI48BG	PANNEAUX ORNEMENTAUX - PLAQUÉS OR BROSSÉ
72	GDOI48K	PANNEAUX ORNEMENTAUX - NOIRS
72	GDOI48G	PANNEAUX ORNEMENTAUX - PLAQUÉS OR
73*	W175-0208	ENSEMBLE DE CONVERSION - GN-PL
73*	W175-0207	ENSEMBLE DE CONVERSION - PL-GN
74	ANI-K	BORNES DE CHENET DÉCORATIVES - PEINTES NOIRES
74	ANI-G	BORNES DE CHENET DÉCORATIVES - PLAQUÉES OR
75*	W730-0019	COUDE RIGIDE DE 45°



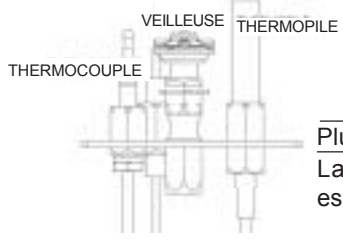
W415-0326 / 03.06.03

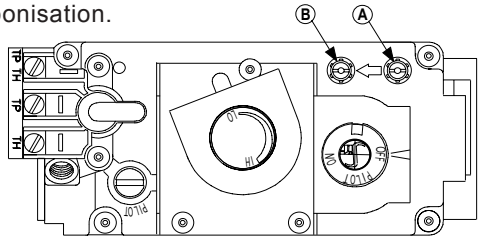
***** ATTENTION : Ceci est un thermocouple à action rapide. Ceci est un composant intégral de sécurité. Remplacez uniquement avec un thermocouple à action rapide de Wolf Steel ltée.***

GUIDE DE DÉPANNAGE

AVANT D'ESSAYER DE RÉGLER LE PROBLÈME, PURGEZ L'APPAREIL EN COMMENÇANT PAR ALLUMER LA VEILLEUSE ET LE BRÛLEUR PRINCIPAL APRÈS AVOIR RETIRÉ LA PORTE VITRÉE.

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse reste allumée.	La flamme de la veilleuse n'est pas assez haute ou n'enveloppe pas la thermopile.	- augmentez la flamme de la veilleuse. - remplacez l'ensemble de la veilleuse.
	La thermopile cause un court-circuit.	- nettoyez la connexion de la thermopile à la borne de la soupape et reconnectez. - remplacez la thermopile ou la soupape.
	Le fil de l'interrupteur mural est trop long; trop de résistance dans le système.	- raccourcissez la longueur du fil ou changez le calibre du fil.
	Le thermostat ou l'interrupteur est défectueux.	- remplacez.
Le brûleur principal s'éteint; la veilleuse s'éteint.	Référez-vous à "LE BRÛLEUR PRINCIPAL S'ÉTEINT; LA VEILLEUSE RESTE ALLUMÉE".	
	L'évacuation est bloquée.	- enlevez ce qui obstrue.
	L'évacuation refoule.	- vérifiez l'étanchéité des joints et leur installation.
	La gaine flexible de 5" n'est plus branchée au foyer.	- rebranchez au foyer.
La veilleuse s'éteint quand le bouton du gaz est relâché. **La soupape de gaz a un dispositif d'enclenchement qui ne permet à la veilleuse de s'allumer que lorsque le thermocouple est refroidi. Attendez au moins 60 secondes pour permettre au thermocouple de se refroidir.**	Le système n'est pas purgé correctement.	- purgez la conduite de gaz après avoir retiré la porte vitrée.
	Plus de propane.	- remplissez la bonbonne.
	La flamme de la veilleuse n'est pas assez haute.	- augmentez la hauteur de la flamme de la veilleuse.
	La flamme de la veilleuse n'enveloppe pas le thermocouple.	- tournez légèrement la tête de la veilleuse pour améliorer la flamme autour du thermocouple.
	Le thermocouple cause un court-circuit/est défectueux.	- desserrez et resserrez le thermocouple. - nettoyez le thermocouple et la connexion à la borne de la soupape. - remplacez le thermocouple. - remplacez la soupape.
	Soupape défectueuse.	- remplacez la soupape.
La veilleuse brûle; pas de gaz au brûleur principal; bouton de contrôle est à "HI"; l'interrupteur mural/thermostat est à "ON".	Themostat ou l'interrupteur sont défectueux.	- reliez un fil de dérivation entre les bornes de l'interrupteur mural; si le brûleur principal s'allume, remplacez l'interrupteur/thermostat.
	Le raccordement de l'interrupteur est défectueux.	- débranchez les fils de l'interrupteur et reliez un fil de dérivation entre les bornes 1 & 3; si le brûleur principal s'allume, vérifiez si les fils ne sont pas défectueux et/ou remplacez les fils.
	L'injecteur du brûleur principal est bloqué.	- débloquez l'injecteur.
	Soupape défectueuse.	- remplacez la soupape.
La veilleuse ne s'allume pas.	Aucune étincelle au brûleur de la veilleuse.	- vérifiez si la veilleuse peut être allumée avec une allumette. - vérifiez si le fil est raccordé au bouton-pression d'ignition. - vérifiez si le bouton-pression d'ignition doit être resserré. - remplacez le fil si son isolant est brisé ou effiloché. - remplacez l'électrode si l'isolateur de céramique est craqué ou brisé. - remplacez le bouton-pression d'ignition.
	Plus de propane.	- remplissez la bonbonne.
	La longueur de l'étincelle est incorrecte.	- la longueur de l'étincelle devrait être de 0,150" à 0,175" (5/32" à 11/64" approx.) entre la pointe de l'électrode et le brûleur de la veilleuse. Pour que l'électrode soit bien placée, serrez l'écrou avec les doigts et tournez 1/4 de tour de plus).



SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
	Pas de gaz au brûleur de la veilleuse.	- vérifiez si la soupape manuelle est ouverte. - vérifiez si l'injecteur de la veilleuse est bloqué. - remplacez la soupape. - contactez le fournisseur de gaz.
La veilleuse s'éteint alors qu'elle est en attente; le brûleur principal est à "OFF.	La conduite de gaz est trop petite.	- allumez tous les appareils au gaz et vérifiez si la flamme de la veilleuse vacille, diminue ou s'éteint, surtout quand le brûleur principal s'allume. Vérifiez la pression d'alimentation. - vérifiez si la grosseur du conduit d'alimentation est conforme aux codes. Remplacez tous les conduits trop petits.
Les flammes sont régulièrement trop grandes ou trop petites. Il se produit de la carbonisation.	La pression du gaz est trop faible ou trop forte. 	- vérifiez la pression : Pour vérifier la pression d'arrivée, tournez 2 ou 3 fois la vis (A) vers la gauche, puis emboîtez le tube du manomètre sur la pointe d'essai. Le manomètre doit indiquer 7" (minimum 4,5") de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 13" (11" minimum) de colonne d'eau pour le propane. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à "HI". La pression de sortie peut être vérifiée de la même façon en utilisant la vis (B). Le manomètre doit indiquer 3,5" de colonne d'eau pour le gaz naturel ou 10" de colonne d'eau pour le propane. Assurez-vous que le brûleur principal fonctionne à "HI". APRÈS AVOIR PRIS LES PRESSIONS, ASSUREZ-VOUS DE TOURNER FERMEMENT LA VIS VERS LA DROITE POUR SCELLER. NE FORCEZ PAS. Vérifiez les fuites en appliquant une solution d'eau savonneuse.
Les flammes sont très actives.	La porte est entrouverte.	- ajustez la porte dans les supports de porte inférieurs et fixez en place les quatre loquets de porte.
	Ventilation trop forte.	- étranglez la sortie de l'évent avec la plaque de restriction W500-0205.
La flamme du brûleur principal est bleue, paresseuse et transparente.	Système d'évacuation bloqué.	- enlevez ce qui obstrue. Dans des conditions de froid extrême, une accumulation de glace peut se produire sur la terminaison et devrait être enlevée lorsque nécessaire.
	Installation incorrecte.	- voir la Figure 23 pour vérifier le bon emplacement des collets de solin.
Du carbone se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	Le volet d'air est bloqué.	- assurez-vous que l'ouverture du volet d'air n'est pas bloqué par des fibres ou autres obstructions.
	La flamme lèche les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	- vérifiez que les bûches sont positionnées correctement. - augmentez l'ouverture du volet d'air pour augmenter le volume d'air primaire. - vérifiez le débit d'alimentation : vérifiez que la pression du collecteur et la grandeur de l'injecteur soient tel que spécifié sur la plaque d'homologation. - vérifiez que les joints de la porte ne sont pas cassés ou manquants et qu'ils sont étanches. - vérifiez que les deux conduits d'évacuation de 5" et de 8" ne soient pas troués et qu'ils soient bien scellés à tous les joints. - vérifiez si l'élévation minimale par pied est conforme pour toute évacuation horizontale.
Une pellicule blanche ou grise se forme.	Le souffre du combustible se dépose sur la vitre, les bûches ou les parois de la chambre de combustion.	- nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé. NE PAS NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE. Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence.
L'interrupteur mural est à "OFF"; le brûleur principal s'allume lorsque le bouton du gaz est placé à "ON".	L'interrupteur mural est raccordé à l'envers.	- raccordez à l'endroit.
	L'interrupteur mural cause un court-circuit.	- remplacez.
	Le fil de l'interrupteur mural cause un court-circuit.	- vérifiez si le fil est bien mis à la terre; réparez ou remplacez le fil.
	Soupape défectueuse.	- remplacez.